



**DET
NORSKE
TEATRET**

ÅRSMELDING 2016





INNHALD

ÅRSMELDING	5
KUNSTNARLEGE AKTIVITETAR	11
RESULTATREKNESKAP	14
BALANSE	15
NOTAR	18
KONTANTSTRAUMOPPSTILLING	27
MELDING FRÅ REVISOR	28
NØKKELTAL	31
PUBLIKUMSBESØKET	33
STYRET	35
MÅLPOLITISK RÅD	37
VENNER AV DET NORSKE TEATRET	38
TEATERÅRET	39
ANDRE AKTIVITETAR	61
TILSETTE	65



STYRETS ÅRSMELDING

DET NORSKE TEATRET HAR I 2016 hatt eit godt år. Høge kunstnarlege ambisjonar og eit repertoar med vidt spenn har trekt til seg eit stort publikum. Heile 219 643 besøkte teateret sine framsyningar gjennom året. Dei samla billettinntektene på kr 42,7 millionar er tett på rekordinntektene frå 2015.

Repertoarteateret er no gjennomført på alle scenane, og vi har hatt heile 29 eigne titlar i spel gjennom året. I tillegg til høg nyproduksjon har teateret skapt fleire framsyningar som ligg fast i repertoaret. Dette gir fridom til å programmere dynamisk samstundes som publikum heile tida får eit stort tilbod. Publikumstalet er no på eit stabilt høgare nivå enn tidlegare: Medan snittbesøket i perioden 2008 – 2011 var 177 560, var snittbesøket etter omlegginga 215 901 i perioden 2012 – 2016. Søndag er no ein etablert og etterspurd speledag. I 2016 spelte vi 31 søndagar på Hovudscenen for over 8295 publikum. Særleg for barnefamiliane er dette eit kjærkome tilbod, men òg for det vanlege publikummet som i aukande grad veit å nytte høvet til ei kulturoppleving på søndagen.

I strategien til teateret heiter det at Det Norske Teatret er eit djervt, ope og engasjerande teater dit folk søker for refleksjon, oppleving og underhaldning. Med nynorsk som scenespråk og eit breitt samfunnsengasjement skal teateret skape nye uttrykk og nå eit stort publikum.

Ved å bygge på dei styrkane teateret alt har, ønskjer teateret å vidareutvikle både den kunstnarlege kvaliteten og publikumstilbodet. Ambisjonen er at teateret til ei kvar tid skal ha eit engasjerande og godt tilbod til barn, og vere attraktivt også for ungdom. Musikkteateret skal vere kunstnarleg sterkt og utvikle sjangeren vidare. Ikkje minst er ambisjonen å nå ut

til nye publikumsgrupper, både lokalt og nasjonalt, gjennom samarbeid og nytenking.

2016 var eit kunstnarleg svært allsidig år, med mange urpremierar og ein uttrykt vilje til å satse på nytt og norsk. Den produksjonen ein særleg vil hugse dette året, er *Andre verdskrigen - Natt i verda*, ein urpremiere som spelte 8 timar gjennom heile natta like til morgongry. Erik Ulfsby sette opp den dramatiske framstillinga av andre verdskrigen, med fire framstående dramatikarar frå fire ulike land som hovudforfattarar. På same tid blei teateret omdanna til ein ny arena, med Lars Ramberg sine installasjonar i foajeen. Reaksjonane frå publikum, som blei tatt godt vare på gjennom natta, var svært positive. Teateret hausta òg gode kritikkar og mykje anerkjenning for *Andre verdskrig - Natt i verda*.

Som tidlegare står musikkteateret sentralt, og den nyskrivne Bjørnov/Kalvø-produksjonen *Halve kongeriket* frå 2015 heldt fram heile våren. Med Kontroll- og konstitusjonskomiteen som trekkplaster var det ikkje opplagt at dette skulle bli ein suksess som gjekk godt gjennom heile sesongen 2015/2016.

Vidare var det Noregspremiere på *Tenk om*, ein kompleks og utfordrande musikal. Her bygde opphavsmennene York og Kitt handlinga rundt byplanlegging i New York, fint tillempa til lokale forhold av det kunstnarlege laget. Begge desse musikalaner er gode eksempel på fornying og utvikling av sjangeren.

Musikken hadde og ein stor plass i haustens *Etterlyst: Jesus* med Bjørn Eidsvåg og Svein Tindberg. Der tar teologen og musikaren Eidsvåg eit oppgjør med ulike framstillingar av Jesus og med seg sjølv, og blei omfamna av både kritikarar og publikum.

Etterlyst Jesus makta å sette religion og personleg tru på dagsorden.

Teateret har vist vilje og evne til å ta tak i store spørsmål og utfordre publikum kunstnarleg i heile 2016. Repertoarspel gjer dette mogleg utan å ta stor økonomisk risiko. Vi spelte mellom mellom anna Jon Fosses *Draum om hausten* på Hovudscenen, og for første gong her på teateret fekk ein Fossetekst vise seg fram i stort format.

Det Norske Teateret legg særleg vekt på å utvikle nytt norsk, teater for barn. I 2016 sette vi opp vår eiga dramatisering av det klassiske eventyret *Kvittebjørn Kong Valemon* – ein urpremiere med svart teater, vakker musikk og ein stor kvit bjørn fengde både barn og kritikarar. Haustens norske musikal *Påfuglen* gjekk direkte inn i migrasjonsdebatten, og treffe barn og unge frå 6 år rett i hjartet.

Å produsere nye, ukjende titlar for barn og unge er ressurskrevjande, og ofte er det vanskeleg å komme gjennom til publikum. Konkurransen frå det «kjende og kjære» er hard, men teateret held fast ved at fornying er og må vere målet. Barn og unge fortener å bli tatt på like stort kunstnarleg alvor som dei vaksne, og å bli utfordra av samtidstematikk.

Det Norske Teatret tar eit særskilt ansvar for å løfte ny norsk og nynorsk dramatik og litteratur inn på scenen, og vi hadde i 2016 fleire norske urpremierar. På Scene 2 blei Jon Roar Leikvolls bok *Songfuglen* til mørkt og gripande teater og Tore Vagn Lid provoserte og begeistra med si utradisjonelle utforsking av testesamfunnet i *Fridomens vegar*.

I det heile flokka det unge publikummet seg om tilbodet på Scene 2; *Romeo og Julie* i ei ung og frisk utgåve og Hassen Khemiris *Tilnærma lik* var godt

besøkt av skulane. Desse nye produksjonane spelte i repertoar med ei heil rekke tidlegare produksjonar. Det er gledeleg å kunne by på så stort mangfald at stadig nye publikumsgrupper kan finne noko som passar.

Scene 3 held fram med å by på nært teater: tekst, skodepelarar og publikum tett på. Med 15 167 besøkande (inklusive gjestespel) i 2016, syner det at publikum har oppdaga desse kvalitetane. Aktiviteten har vore høg, med seks premierar, i tillegg til ei rekke framsyningar i repertoar. Av desse nemner vi *Draum om våren*. Her gjorde Trine Falch og Ingvild Holm Jon Fosses *Draum om hausten* ein visitt, og var med på å gjere 2016 til eit Fosseår på DNT. *Inkognito* av Nick Payne merka seg òg ut, med fire skodespelarar i tett karakterspel, til kritikarros. På Scene 3 tok vi òg imot fleire gjestespel, mellom anna frå våre samarbeidspartnarar Beaivváš Sámi Našunálateáhter og Sogn og Fjordane teater.

Lesingar har òg blitt eit populært innslag på Scene 3, og verk av både Jon Fosse og Tor Jonsson har blitt framført som lesing. Dette er ein spennande måte å auke interessa for den rike nynorsklitteraturen, og det upretensiøse forma gjer det lett å by på stor breidde.

Det er auka interesse for teateret sine produksjonar både for turne i Noreg, men òg for gjestespel utanlands. Gjennom ulike samarbeid utforskar vi format og løysingar for å nå ut til nye speleplassar i Noreg. Samstundes kjem det fleire invitasjonar til festivalar og gjestespel, og i 2016 gjesta vi Bergmann festivalen med Heddavinnaren *Sorga kler Elektra*.

Publikumsarbeidet er ein integrert del av verksemda på DNT, og teateret arbeider systematisk for enno betre kjennskap til publikum. Direkte ein-til-ein kontakt er grunnlaget for auka innsikt

om publikum, og informasjon til kundane. Dei digitale kommunikasjonskanalane blir viktigare for kvart år, og krev solide investeringar for å svare på krav til kvalitet og responstid. Teateret vender seg jamleg til publikum, som skal oppleve både tilbod og innhald som attraktivt.

Integrering av nye publikumsgrupper og rekruttering av barn og unge er eit særskilt mål. Ungdomskortet som er DNT sitt eige «fordelprogram» for unge opp til 25 år, har no 10.000 medlemmer. Gjennom samarbeid med Den Mangfaldige Scenen, Fargespill og vidareutvikling av Det Multinorske held teateret fram med ulike rekrutteringstiltak retta mot minoritetskulturar og ikkje-brukarar av teateret. I 2017 fekk teateret Norsk Publikumsutvikling sin pris for integrerings- og mangfaldsarbeidet, og prisen er ein inspirasjon til vidare innsats på dette området.

DET MULTINORSKE

Andre kull i skodespelarutdanninga Det multinorske er inne i sitt andre studieår. Dei seks studentane er godt i gang, og fulle av læreglede og med sterke talent tilfører dei teateret mykje energi. Dei fire tidlegare studentane er i arbeid på andre scenar og ved teateret. Det har vist seg at dei har eit fortrinn i arbeidsmarknaden når dei er gode i nynorsk. Studiet blir gjennomført i samarbeid med skodespelarutdanninga ved Nord Universitet (tidlegare Høgskolen i Nord-Trøndelag), og har som mål å auke rekrutteringa til skodespelarfaget av ungdom med minoritetsbakgrunn. Studiet gir ein bachelorgrad. Planen er å forlenge utdanninga med eit tredje kull.

DEN MANGFALDIGE SCENEN

I samarbeid med BUL og Noregs Ungdomslag, stifta DNT i 2013 barne- og ungdomsteateret Den mangfaldige scenen (DMS) AS. Tilbodet er no godt

etablert, og gir barn og unge med ulik bakgrunn høve til å møte og delta i scenekunst. Samarbeidet mellom DMS og teateret er styrkt, både kunstnarleg og pedagogisk. Det ligg stort eit potensial i å vidareutvikle satsinga som er ein hjørnestein i integrerings- og inkluderingsarbeidet vårt. DMS har i 2016 for alvor blitt anerkjent for den viktige innsatsen dei gjer, både ute på samarbeidsskulane og på mange ulike scenar. Arbeidet deira styrker og fremjar forståinga for nynorsk mellom barn og unge, og bidrar til rekruttering av scenekunstnarar og auka interesse for teater i nye grupper og miljø som har lite kjennskap til scenekunst.

FORMIDLING TIL SKULANE OG DET UNGE PUBLIKUMMET

Teateret ønskjer å vere eit naturleg val for skular som skal på teater, og vi arbeider målretta for å aktualisere teateropplevinga for elevane. Teateret tilbyr formidlingsaktivitetar, t.d. teaterverkstad, omvisingar på huset, faglege introduksjonar og tematimar. Til alle relevante stykke utarbeider vi eit omfattande pedagogisk materiell som skal gjere det enkelt for lærarane å gi elevane eit meningsfullt møte med teateret. I 2016 har teateret hatt tett samarbeid med Den kulturelle skulesekken (DKS), og hatt 1876 unge inne på omvising og teaterverkstad. Tilbodet om å oppleve teateret frå innsida har blitt omfamna av både lærarar og elevar. Repertoaret på Scene 2 har blitt godt besøkt av ungdomsskule- og vidaregåande elevar, og vi har lagt til rette for fleire matinear som denne gruppa etterspør. Samarbeidet med DKS held fram, og er viktig for rekruttering av nytt publikum. Tilbodet sikrar at alle barn får oppleve å komme inn i eit teaterhus, til ei fullverdig kunstnarleg og teknisk framsyning.

Vi har valt å halde prisane til skule og ungdom på eit sterkt redusert nivå, slik at økonomi skal vere minst mogeleg til hinder for å oppsøkje oss.

ØKONOMI

Grunna endringar i pensjonsordninga får rekneskapen for 2016 ekstraordinære balanseeffektar.

For å skape samanliknbare tal for framtida har vi derfor endra rekneskapsoppsettet, og pensjonskostnadene knytt til den tidlegare ordninga er trekt ut av driftsresultatet. Tal for 2016 er derfor ikkje direkte samanliknbare med tal for 2015.

Billettinntektene i 2016 var 42,7 millionar, og samla eigeninntekter var 54 millionar. Driftskostnader eksklusive lukka pensjonsordning kan ikkje samanliknast grunna endringa, men inneheld noko høgare avskrivningar og naudsynte vedlikehaldskostnader mot 2015. Vi kan likevel slå fast at teateret har god kostnadskontroll og balanserer kostnadene. Driftsresultatet for teaterdrifta var 4,1 millionar.

Grunna balanseeffekten av pensjonsendringane syner årsresultatet eit overskot på 25,2 millionar etter skatt. Styret tilrår at overskotet blir overført til eigenkapitalen, og opptent eigenkapital er etter dette er 8 millionar. Styret stadfestar at føresetnader for vidare drift er til stades og er lagt til grunn for rekneskapen og at rekneskapen gjev eit rett bilete av resultat og stilling per 31.12.2016.

PENSJON

Pensjonsordninga blei lagt om til ein førebels innskotspensjon med verknad frå 1.7.2016. Dette blei avtalt i tariffoppgjeret for 2016, og alle arbeidstakarar er gått inn i den nye ordninga. Dei historiske rettane er handsama av KLP. I tillegg har arbeidstakarane over 60 år og andre med lang oppteningstid rett på særskilte kompensasjonar. Endringa inneber at teateret vil få meir føreseielege kostnader i framtida, og på sikt lågare kostnad til pensjon.

Omlegginga av ordninga har fleire balanse- og kostnadsmessige effektar i 2016, også tilbake til 2015-rekneskapen. Dette skuldast at vi ved omlegginga

har endra rekneskapsprinsipp. Heile estimatavviket er no balanseført, med den samla effekten at ved utgangen av 2016 er den opptente eigenkapitalen redusert til 8 millionar, mot 38,2 millionar som tidlegare rekneskapsført for 2015.

SKATT

Teateret er ein skattefri institusjon. Isolert frå drifta ved teateret blir det drive utleige av kontorlokale og parkeringsplassar. Inntektene frå desse verksemdene er skattepliktige. Det Norske Teatret har ein avtale med No-Ko Utvikling as om leige av utleigelokala. For investeringar i desse areala er det gjort avskrivningar på tkr 1 073. Samla skattekostnad var på tkr 641 i 2016.

LIKVIDITET

Ved utgangen av 2016 var likviditetsbeholdninga kr 21,2 millionar mot kr 20,4 millionar kr i 2015. Hovudgrunn til auken og det generelt høge nivået er gode billettinntekter, bruk av premiefond for dekning av pensjonspremie, og eit lån på kr 8 millionar.

FINANSIELL RISIKO

Teaterdrifta har i utgangspunktet låg finansiell risiko. Teateret vurderer til ei kvar tid aktivt vilkåra for val av bank, og har ut frå ei heilskapleg vurdering av rentetilbod på innskot, lån og kredittbehov bytta bank til DNB i 2016. Teateret har også leasingavtalar gjennom bank.

KREDITTRISIKO

Teateret driv i liten grad verksemd der vi har uteståande krav mot kundar. Kredittrisikoen er liten, då eigeninntektene hovudsakleg kjem frå førehandsbetalt billettsal.

BYGG OG UTSTYR

Teateret har halde fram med vedlikehald og investeringar i tråd med tilstandsrapporten utarbeidd i

2010. Planen er oppdatert i 2016, og ny plan er lagt til grunn for aktiviteten i dei kommande åra.

I 2016 har teateret også utført vedlikehald utover planen, grunna akutte behov. Totalt blei det i 2016 gjort investeringar for kr 12,7 millionar og vedlikehald for kr 2,9 millionar.

RISIKOFAKTORAR/ RISIKOSTYRING

Teateret har gode rutinar og system for hand-saming av helse, miljø og tryggleik (HMT) og risiko i arbeidsmiljøet. Desse rutineane blir regelmessig evaluerte og forbetra.

Økonomisk risikovurdering blir følgt opp årleg saman med revisor. Dei viktigaste eksterne risikofaktorane er svikt i billettsalet, endringar i tilskotet, lønnsoppgjeret og auke i vedlikehaldskostnadene. Med omlegging til repertoarspel er risikoen for billettsvikt tatt noko ned, i og med at ein no vil kunne omprogrammere ved salssvikt på enkeltoppsetjingar.

Teateret spelar teater på søndagar etter vår forståing av avtalerammene. Norsk Skuespillerforbund meiner at ein kan spele på søndagar, men at dette må avtalast sentralt. Dei har derfor stemna teateret for Arbeidsretten. Saka kjem opp i april 2017, men har låg risiko for teateret, sidan saka ikkje gjeld sjølve retten til å spele på søndagar.

Teateret gjennomførte i 2016 ein IKT analyse, og det kom fram at det er ein viss risiko knytt til lagring og gjenfinning av data. Arbeid med å utvikle ein IKT-strategi og gode IKT-løysingar for betre arbeidsflyt, blei sett i verk i 2016.

SPONSORAR

Teateret har hatt tre positive og innsatsvillige sponsorar i OBOS, Det norske oljeselskap og Making Waves. Alle tre avtalane vart fornya i 2015. Beklageleg nok melde Making Waves ved utgangen av 2016 at dei ikkje ønskte å fornye avtalen vidare grunna eigar- og

kursskifte. Teateret vil intensivere arbeidet for å finne nye samarbeidspartnarar og sponsorar, og utforske nye moglegheiter for utvikling av inntektspotensialet.

FØREMÅL

L/L Det Norsk Teatret AS er eit allmennyttig aksjeselskap som har til føremål å vise teaterstykke på norsk mål i bygd og by. Det Norske Teatret driv verksemda frå eigne lokale i Kristian IVs gate 8 i Oslo.

Det Norske Teatret er eit djervt, ope og engasjerande teater dit folk søker for refleksjon, oppleving og underhaldning. Det Norske Teatret skal med nynorsk som scenespråk og eit breitt samfunnsengasjement skape nye uttrykk og nå eit stort publikum.

FUNKSJONSHEMMA

Teateret har ordningar for gratisbillettar for følgje til funksjonshemma. Vi tilbyr høyrhjelp for høyrslhemma. Ved vedlikehald og ombygging strevar vi etter å gi bygget mest mogleg universell utforming. Fleire av framsyningane har vore teiknspråktolka i samarbeid med teaterutvalet i Norges Døveforbund.

MILJØ

Sjukefråværet i 2016 var på 3,5% (3,1% i 2015). Den svake auken skuldast noko meir langtidsfråvær. Det er ikkje registrert alvorlege arbeidsulykker i 2016. Verksemda forureinar i liten grad det ytre miljøet.

LEIING, ORGANISASJON OG LIKESTILLING

Leiinga ved teateret har heile tida fokus på likestilling. Fordelinga av dei 220 fast tilsette og åremålstilsette er 106 menn og 95 kvinner. Det er 9 menn og 25 kvinner som arbeider deltid. Til saman utgjer dette 201,7 årsverk i 2016. I leiargruppa er det 4 menn og 4 kvinner, og det er 8 mannlege og 7 kvinnelege mellomleiarar. Nokre avdelingar er typisk manns- og/

eller kvinne­dominerte. Vi ser ei større interesse frå kvinner for mannsdominerte yrke, som til dømes snikkaryrket. Frå menn er det diverre ikkje like stor interesse for kvinne­dominerte yrker. Gjennomsnittsløna er om lag lik for begge kjønn.

FRAMTIDSUTSIKTER

Teateret står kunstnarleg sterkt og har no oppnådd eit stabilt høgt publikumsbesøk dei seinare åra. Sjølv teaterbygget er no nesten maksimalt utnytta for repertoarteater, og teateret må søkje nye framsyningsstader eller tidspunkt om ein skal vekse meir.

På kostnadssida vil teateret over tid sjå effekt av omlegging til innskotspensjon, og kostnadsnivået kjem til å falle i åra som kjem. Venteleg vil endringa få avgjerande effekt om lag fem år fram i tid. Samstundes

er bygningsmassen til Det Norske Teatret no 31 år gamal, og behovet for vedlikehald og nye investeringar vil auke på. I 2017 må vi til dømes skifte alle salstolane på Hovudscenen, og investeringar i denne storleiken kjem det fleire av.

Det nye, høge inntektsnivået ser ut til å stabilisere seg, og dessutan auke vidare. Dette vil gi oss handlingsrom til ei meir ekspansiv kunstnarleg verksemd, med nye satsingar og høve til å ta høg kunstnarleg risiko.

STYRET

Styret har halde 6 møte i 2016, der det blei tatt opp 46 saker. Styret vil takke tilsette og leiinga for godt arbeid, og takke sponsorar og samarbeidspartnarar for god støtte og godt samarbeid i året som er gått.

OSLO, 14.3.2017

I STYRET FOR L/L DET NORSKE TEATRET



NINA REFSETH
STYRELEIAR



STEINULF TUNGESVIK
NESTLEIAR



SHAHZAD RANA



MAGNI HJERTENES FLYUM



OLA BØ



FINN KIRKEBY



INGER LISE AARESTAD RETTEDAL



ERIK ULFSBY
TEATERSJEF



ÅSE RYVARDEN
DIREKTØR

KUNSTNARLEGE AKTIVITETAR

DET NORSKE TEATRET held fram som eit teater med stor aktivitet, og med eit omfattande og utfordrande repertoar, med hovudvekt på avgjerande tema i samtida. Året vi har lagt bak oss understrekar ønsket om å vere ein debattarena, ein samfunnsaktør. Produksjonane våre blir lagt merke til, diskutert og anerkjent. I 2016 mottok teateret Heddaprisen for Årets framsyning med *Solaris korrigert*, Komiprisen for Årets Framsyning med *Halve Kongeriket* og Musikkteaterprisen for *Tenk om*.

Det Norske Teatret har etablert ein god dialog med to amerikanske nyskaparar innan musikalsjangeren. Brian Yorkey og Tom Kitt gjorde braksuksess med *Next to Normal* i 2010, og det var derfor naturleg for oss å følgje opp med den siste musikalen deira, *Tenk om*. I Erlend Loe og Ola E. Bøs smarte omarbeiding til norsk språk og norske forhold i Marit Moum Aunes regi opna vi Hovudscenen i 2016. Ansvar for det musikalske låg på Simon Revholt, ei oppgåve han meistra med glans. Med storbyutvikling som bakteppe og med personlege kriser og vanskelege livsval som tema blei dette ei flott framsyning som vann Musikkteaterprisen, og der både Heidi Gjermundsen Broch og Silje Lundblad fekk velfortente nominasjonar som Beste musikalartist.

I slutten av februar presenterte vi den kanskje aller største satsinga i teaterets historie. Fire framstående dramatikarar; sveitsiske Lukas Bärfuss, skotske David Greig, russiske Oleg Bogaev og vår eigen Maria Tryti Vennerød blei bedne om å skrive fritt over temaet *Andre verdskrigen*. Saman med sjefdramaturg Carl Morten Amundsen laga under-teikna det tekstlege underlaget for ei åtte timar lang

monumental framsyning på Hovudscenen. Milja Salovaaras mektige scenerom og Øyvind Wangensteens imponerende lysdesign sette ramma rundt denne viktige framsyninga. Heile teateret bar preg av storhendinga, og kunstnaren Lars Ramberg hadde omskapt foajeen til eit rom som minte oss om krigens uhygge. Framsyninga blei for det meste spelt om natta, og det gjorde opplevinga særleg sterk. Med morgongryet kom freden, og publikum gjekk heim etter ei særmerkt teateroppleving. Framsyninga fekk solide meldingar, også i internasjonale medium. Svenska Dagbladet skreiv: «*Andra Verdskrigen - Natt i verda* är ett manifest. Skakat och omtumlad lämnar man natten», og Aftenposten, «teateret viser sin rolle som samfunnsaktør». Alle involverte gjorde ein einestående innsats og teateret synte nok ein gong evne og vilje til å løfte fram det ekstraordinære.

Vi satsa også sterkt på nyskrive materiale for barn i det store formatet i 2016. Både *Kvitebjørn Kong Valemon* i vårsesongen og *Påfuglen* i haustsesongen blei flotte, fargesterke og tankevekkande framsyningar for små og litt større barn. *Kvitebjørn Kong Valemon* bygger på det kjente eventyret, men i ei ny og leiken dramatisering gjort av dramaturgane våre Ola E. Bø og Mari Moen. Dramaturg Ingrid Weme Nilsen sette i scene, og gjorde dette til ein skikkeleg arbeidssiger for ein viktig del av det kunstnarlege laget på teateret. Meldingane var overstrøymande og framsyninga vart med også i haustsesongen.

Bjørn Eidsvåg har i fleire tiår vore ein av landets viktigaste stemmer i verdidebattar om kristen-Noreg i møte med nye tider. Hausten på Hovudscenen opna med *Etterlyst: Jesus*, der han saman med

Svein Tindberg tar oss med på ei personleg reise gjennom tru, tvil og faktisk kunnskap. Framsyninga fekk samstemt begeistra mottaking frå både publikum og presse, og står stadig på repertoaret. Den skal også på turne over heile landet. Framsyninga viser til fulle det potensialet teateret har som aktør når det tar opp viktige spørsmål, også i ei underhaldande innpakking. Det er ikkje ofte ei teaterframsyning pregar den offentlege debatten på liknande vis. Hundrevis av artiklar, debattinnlegg, oppøsing og støtte har følgd i kjølvatnet, i tillegg til eit stort og fornøgd publikum.

Jon Fosse har lenge blitt rekna som ein av vår tids fremste dramatikarar. For dette teateret er han særleg viktig. Det var derfor på høg tid at ein av hans finaste tekstar fekk sin naturlege plass på Hovudscenen på Det Norske Teatret. I Trine Wiggens regi blei *Draum om hausten* ei mørk, vakker og velspelt framsyning.

Tyra Tønnesen og Jovan Pavlovic stod med *Påfuglen* for haustens siste Hovudscene-framsyning. Dette var ei vidareutvikling av eit arbeid som starta ved Trøndelag Teater, og i eit fruktbart møte med kreftene på Det Norske Teatret blei det ei flott og viktig framsyning. Dagbladet skreiv: «*Påfuglen* anno 2016 er rikere, mer sammensatt og mer nyansert enn fjorårets. Med det blir *Påfuglen* også et argument for å gi nyskrevet dramatik nye sceniske sjanser i ny, videre tenkt, fortolkning.» For Det Norske Teatret er utvikling av nytt materiale for barn høgt prioritert og *Påfuglen* blei også med inn i repertoaret for 2017.

Scene 2 er som før ein attraktiv scene både for publikum og kunstnarar. Takka vere god planlegging og dyktige medarbeidarar har vi klart å halde mange titlar i spel på denne scenen i 2016. Over 30.000 har fått glede av det, og eit belegg på over 85% er oppsiktsvekkande høgt, særleg når ein ser på det nokså utfordrande repertoaret. Nye premierar i 2016 var *Tilnærma lik* av Jonas Hassen Khemiri, ein

dramatikar vi har blitt godt kjent med dei siste åra. Regissør Peer Perez Øian skapte ei leiken framsyning med presise spark til den galopperande kapitalismen. Litt seinare treffe *Romeo og Julie* skikkeleg blink, særleg for eit ungt publikum. Regissør Maren Bjørseth blei nominert til Heddaprisen for beste regi, og framsyninga står på repertoaret i heile 2017.

Dramatiseringar av viktige nynorske romanar har alltid vore ein viktig del av repertoaret til Det Norske Teatret. Hausten på Scene 2 opna med ein nydeleg sceneversjon av Jan Roar Leikvoll's *Songfuglen*, dramatisert av Demian Vitanza og sett i scene av Peer Perez Øian. Framsyninga blei ei mørk, men poetisk skildring av eit samfunn i skuggen av krig og konflikt. I november utfordra regissør Tore Vagn Lid både eit moderne telje-, måle- og vegesamfunn, og teateret, ved å gjere Scene 2 om til et quiz-studio. Publikum blei delt inn i lag, og guida av skodespelarane blei dei med på ei reise gjennom spørsmål om testar, kvalitet og etikk. Framsyninga *Fridomens vegar* fekk strålande mottaking og spelte for eit stort og fornøgd publikum.

Scene 3 har òg samla eit interessert publikum til eit allsidig repertoar med høg kvalitet. Skodespelarane trivst i eit format der dei møter publikum så nært og intimt som på denne scenen. Det er ei heilt særeigen teateroppleving, og er eit avgjerande kunstnarleg kontrapunkt til den store og avanserte Hovudscenen. I 2016 har vi også med hell presentert fleire lesingar. Etter nokre få prøvar, og med tilrettelegging av dramaturgane, har skodespelarane lese for eit lydhøyrte publikum. Vi har m.a. lese Jon Fosses trilogi, og feira Tor Jonsson på denne måten. I tillegg har framsyningar som *Inkognito*, *Draum om våren*, *Johnsen og Johnsen i live* og mange fleire bidratt til at over 15 000 publikummarar har funne vegen til denne scenen.

Det Norske Teatret er eit stort teaterhus, og også publikumsområda blir utnytta til kunstnarlege

aktivitetar. Over 30 år med Lunsj & Lyrikk har blitt eit varemerke for breidda i tilbodet vårt, det same har no over fem år med Bikubekveldar på seinfredag gjort.

Vi har lagt bak oss eit år med ei imponerende rad med urpremierar. Det har vore fint å sjå at dette på ingen måte har skremt publikum, snarare tvert om. Inntektene er rekordhøge og publikummet set pris på nye perspektiv, nye stemmer og nye innfallsvinklar. Ånerkjenning av arbeidet har vi fått gjennom Norsk Publikumsutviklings pris og heile 7 Hedda-nominasjonar. Ane Dahl Torp tok heim prisen for Beste kvinnelege skodespelar og Sjur Miljeteig fekk prisen for Beste audiovisuell design i *Solaris korrigert*, Per Schaanning vann pris som Beste mannlege medspelar for rolla som Karl i *Fulle folk* og *Solaris korrigert* vann pris som Årets framsyning.

Denne bevisste innrettinga mot nye stemmer og ei ny verkelegheit held fram. Det andre studieåret er i gang for elevskulen Det Multinorske. Dette andre kullet har seks studentar som alle med sine særeigne talent og uttrykk vil komme til å utmerke seg på norske scenar. Teateret skal og må formast etter samtida og for å nå eit framtidig publikum må vi vere relevante uavhengig av alder, kulturell- og sosial bakgrunn. Teaterrommet er som skapt for møte, møte med publikum, møte mellom ulike forteljingar, mellom konfronterande handlingar – og som skapt for forsoning. Det er vår ambisjon å vere eit djervt, ope og engasjerande teaterhus. 2016 syner at vi tar desse ambisjonane på alvor.


ERIK ULFSBY
TEATERSJEF

RESULTATREKNESKAP

(TAL I NOK 1000)

	NOTE	2016	2015
DRIFTSINNTEKTER:			
Eigne inntekter	1	54 095	55 129
Tilskot	2	166 899	163 821
Sum driftsinntekter		220 994	218 950
DRIFTSKOSTNADER:			
Varekjøp		6 840	7 973
Kostnad v/arbeidskraft	3	154 374	154 021
Avskrivingar teaterbygg	5	1 073	1 573
Ordinære avskrivingar	6A,6B	11 621	10 041
Andre driftskostnader	4	42 943	41 953
Sum driftskostnader		216 851	215 561
DRIFTSRESULTAT		4 143	3 389
PENSJON:			
Effekt ved endring av pensjon til innskot	10	-22 556	-6 317
Sum effekt endring av pensjon		-22 556	-6 317
DRIFTSRESULTAT inkl. pensjonsendring		26 699	9 706
FINANSRESULTAT:			
Renteinntekter		770	609
Rentekostnader		1 653	1 900
Finansresultat		-883	-1 291
Resultat før skattekostnader		25 817	8 415
Skattekostnad	9	641	709
ÅRSRESULTAT		25 176	7 706
DISPONERING AV ÅRSRESULTAT:			
Årets resultat avsett til opptent egenkapital		-25 176	-7 706
Sum disponert		-25 176	-7 706

BALANSE

(TAL I NOK 1000)

EIGEDLAR	NOTE	2016	2015
ANLEGGSMIDDEL:			
Immaterielle egedelar			
Utsett skattefordel	9	1 424	1 451
Sum immaterielle egedelar		1 424	1 451
Finansielle driftsmidler			
Lån til Staten	6 D	22 200	22 200
Sum finansielle driftsmidler		22 200	22 200
Varige driftsmidler			
Teaterhuset	5	15 869	16 942
Bygninger, tomter	5	9 007	9 007
Teknisk utstyr, inventar o.a.	6A,6B	64 400	65 135
Sum varige driftsmidler		89 276	91 083
Sum anleggsmidler		112 900	114 734
OMLAUPSMIDLAR:			
Fordringer			
Varelager	13	1 089	770
Forskot forfatterhonorar		5 038	1 445
Andre fordringer inkl. tilsette		5 013	3 480
Sum fordringer		11 140	5 694
Forskotsbetalte framsyningskostnader	12	5 017	4 022
Bank og kasse	11	26 709	25 707
Sum omlaupsmidler		42 866	35 423
SUM EIGEDLAR		155 766	150 157

BALANSE

(TAL I NOK 1000)

EIGENKAPITAL OG GJELD	NOTE	2016	2015
EIGENKAPITAL:			
Innskoten egenkapital			
Lutmidlar (12.272 luter a kr. 400,-)	7-8	4 909	4 909
Anna innskoten egenkapital	7-8	6 335	6 335
Sum innskoten egenkapital		11 244	11 244
Overskot	8	7 955	-17 221
Sum opptent egenkapital		7 955	-17 221
Sum egenkapital	8	19 199	-5 977
GJELD:			
Avsetjing for plikter			
Pensjonsplikter	10	51 885	79 680
Sum avsetjing for plikter		51 885	79 680
Anna langsiktig gjeld			
Pantelån	11	29 625	29 400
Leigefinansiering	11	3 962	4 659
Sum anna langsiktig gjeld		33 587	34 059
Kortsiktig gjeld			
Leverandører		13 066	7 726
Betalbar skatt, ikkje utlikna	9	614	743
Skuldig offentlege avgifter		11 168	9 912
Forskotsinnbetalt for billetter		11 373	7 975
Anna kortsiktig gjeld inkl. feriepengar		14 875	16 039
Sum kortsiktig gjeld		51 095	42 395
Sum gjeld		136 567	156 134
SUM EIGENKAPITAL OG GJELD		155 766	150 157

OSLO, 14.3.2017
I STYRET FOR L/L DET NORSKE TEATRET

NINA REFSETH
STYRELEIAR

STEINULF TUNGESVIK
NESTLEIAR

SHAZHAD RANA

MAGNI HJERTENES FLYUM

OLA BØ

FINN KIRKEBY

INGER LISE AARESTAD RETTEDAL

ERIK ULFSBY
TEATERSJEF

ÅSE RYVARDEN
DIREKTØR

NOTAR

REKNESKAPSPRINSIPP

Årsrekneskapen er sett opp i samsvar med føresegner i rekneskapslova og god rekneskapsskikk.

INNTEKTER

Inntekter ved billettsal er verkeleg verdi, etter ev. frådrag for student-/honnørrabattar. Inntekter blir resultatførte først etter kvar einskild framsyning. Tenester blir inntektsførte i takt med utføringa. Inntektsført driftstilskot er lik tilskotsbrev frå staten.

KLASSIFISERING OG VURDERINGAR AV BALANSEPOSTANE

Omlaupsmidlar og kortsiktig gjeld omfattar postar som forfell til betaling innan eitt år, og postar som er knytte til varekrinslauget. Andre postar er klassifiserte som anleggsmiddel/ langsiktig gjeld. Omlaupsmidlar er vurderte til lågaste innkjøpskostnad og verkeleg verdi. Kortsiktig gjeld blir balanseført til nominelt beløp på etableringstidspunktet. Anleggsmiddel er vurderte til innkjøpskostnad, men blir nedskriven til verkeleg verdi dersom ein ikkje forventar at verdifallet er mellombels. Langsiktig gjeld blir balanseført til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

FORDRINGAR

Kundefordringar og andre fordringar er førte i balansen til pålydande. Avsetjing til tap vert gjort på grunnlag av individuelle vurderingar av dei einskilde fordringane. Det er ikkje avsett noko til eventuelle tap pr. 31.12.

VARIGE DRIFTSMIDDEL

Tomta blir ikkje avskriven. Teaterbygget blei skrive ned i takt med avdrag på langsiktig lån knytt til bygget, heile lånet var ferdig nedbetalt 30.04.2015. Frå 01.05.2015 nyttar ein lineær avskriving som prinsipp. Andre varige driftsmiddel blir balanseførte og avskrivne lineært til restverdi over attverande avskrivingstid. Vedlikehald av driftsmiddel blir kostnadsførte jamleg som driftskostnader.

LEIGEFINANSIERING

Alle leigefinansierte kontraktar (unntatt korte kontraktar og mindre leigefinansierte eigedelar) blir balanseførte som en eigedelar med bruksrett, og som en gjeld. Kontraktar blir førte til innkjøpspris med frådrag for avskrivingar som blir berekna etter annuitetsmetoden.

PENSJON

Den balanseførde forpliktinga er noverdi av dei definerte ytingane minus verkeleg verdi av pensjonsmidlane. Pensjonsforpliktinga blir utrekna årleg av ein uavhengig aktuar ved bruk av ein lineær oppteningsmetode. Etter prinsippendring med start frå 01.01.15 blir endringane i forpliktingane, som følgje av estimatavvik, bokførte direkte over resultat i det året dei oppstår. Arbeidsgivaravgifta blir kostnadsført basert på innbetalt pensjonspremie for sikrande (kollektive) pensjonsordningar. Innskotsbasert pensjonsordning blir kostnadsført basert på berekna årleg premie.

KONTANTSTRAUMOPPSTILLING

Kontantstraumoppstilling blir utarbeidd etter den indirekte metoden. Kontantar og kontantekvivalentar omfattar kontantar, bankinnskott og andre kortsiktige, likvide plasseringar som straks og med uvesentleg kursrisiko kan konverterast til kjende kontantbeløp og med resterande løpetid mindre enn tre månader frå den datoen dei er innkjøpte.

SKATT

Teateret er ein skattefri institusjon etter skattelova §2-32 første ledd. Isolert frå drifta ved teateret blir det drive utleige av kontorlokale og parkeringsplass. Inntekter frå desse økonomiske verksemdene blir vurderte som skattepliktig verksemd.

Skattekostnaden i resultatrekneskapen omfattar både skatt som skal betalast i perioden, og endring i utsett skatt. Utsett skatt blir rekna ut med aktuell skattesats på grunnlag av dei skilnadene som finst førebels mellom rekneskapsmessige og skattemessige verdiar, forutan eventuelt likningsmessig underskot til framføring ved utgangen av rekneskapsåret.

Skatteauken og skattereduserande førebelse skilnader som blir reverserte, eller kan reverserast i den same perioden, er utlikna. Oppføring av utsett skattefordel på netto skattereduserande skilnader som ikkje er utlikna og underskot til framføring, blir grunngjevne med forventta framtidig inntening. Utsett skatt og skattefordel som kan balanseførast, blir oppført netto i balansen. Utsett skatt blir rekneskapsført til nominelt beløp.

AKTIVERTE OPPSETJINGSKOSTNADER Sjå note 12.

NOTE 1 – EIGNE INNTEKTER (TAL I NOK 1000)	2016	2015
Billettsal: Hovudscenen	33 647	34 035
Billettsal: Scene 2	6 571	6 790
Billettsal: Scene 3	2 184	2 415
Billettsal: Andre scenar	301	194
Programsal	408	457
Sponsorinntekter	1 825	2 075
Leigeinntekter	5 641	5 403
Andre inntekter	3 518	3 760
Sum egne inntekter	54 095	55 129

NOTE 2 – TILSKOT (TAL I NOK 1000)	2016	2015
Statstilskot – tilskotsbrev 23.12.15 og 12.01.15	166 871	163 760
Tilskot til fagopplæring	28	61
Totalt	166 899	163 821

NOTE 3 – KOSTNAD V/ARBEIDSKRAFT (TAL I NOK 1000)	2016	2015
Løn	115 716	110 777
Arbeidsgjevaravgift	18 408	17 331
Honorar	8 521	9 933
Pensjonar/forsikringar (før effekt av endring i pensjonsordning og prinsipp)	11 729	15 980
Sum	154 374	154 021

Av dette løn til:

Teatersjef:

Løn 1 182. Pensjonskostnader 168.

Styret: 209

Eingongs-effekt av endring til innskotspensjon	-22 556	-6 317
Sum	-22 556	-6 317

Teatersjefen er tilsett på åremål. Teatersjefen tener opp to måneders etterløn for kvart år han er tilsett, avgrensa oppetter til eitt år.

Det er ikkje gjeve lån til dagleg leiar, styreleiar eller andre nærstående partar. Det er ingen einskilde lån/garantiar som utgjer meir en 5 % av selskapets eigenkapital.

I posten pensjonar/forsikringar inngår betalt pensjonspremie fråtrekk for delen til dei tilsette og endringar i pensjonsplikter. Arbeidsgjevaravgift av pensjonane er ført i posten arbeidsgjevaravgift.

	2016	2015
Garantiansvar for tilsette	0	0

Teateret hadde ved utgangen av rekneskapsåret 220 fast tilsette. Av dette var 34 deltidsstillingar. Dette utgjer 201,7 årsverk.

REVISOR (TAL I NOK 1000)	2016	2015
Kostnadsført revisjonshonorar, inkl. mva.	402	250
Kostnadsført bistand revisor, inkl. mva.	24	24
IT-gjennomgang revisjon	125	0
Sum	551	274

NOTE 4 – ANDRE DRIFTSKOSTNADER (TAL I NOK 1000)	2016	2015
Kostnader v/lokale	7 611	6 769
Reparasjon og vedlikehald	7 593	6 389
Marknads-/info.-kostnader	8 870	10 608
Forfattarhonorar	5 798	6 147
Andre driftskostnader	13 071	12 040
Sum	42 943	41 953

NOTE 5 – TEATERHUSET/TOMTEVERDI (TAL I NOK 1000)	2016	2015
Teaterhuset (der utleigedelen inngår) Gnr./bnr. 0301-209/169		
Kostpris ved fusjon 1986	487 302	487 302
Nedskrive med tilskot	-424 625	-424 625
Akkumulerte avskrivningar pr. 31.12.	-37 801	-36 728
Bokført verdi pr. 31.12.	24 876	25 949
Avskrivningar dette året	-1 073	-1 573

I 1986 vart AS DNT-bygget fusjonert med LL Det Norske Teatret og teaterhuset var da balanseført med kr. 478.295.000 og tomte med kr. 9.007.223. Av teaterhuset var det kr. 51.858.216 som høyrde til den delen som er leigd ut til No-Ko Utvikling AS. Bygget var blant anna finansiert gjennom eit statleg lån på kr. 424.625.000. Dette lånet vart ettergjeve av staten i 1999 og bygget vart da nedskrive med verdien på lånet. Pr. 31.12. kan den bokførte verdien til teaterhuset fordelast slik:

(TAL I NOK 1000)	2016	2015
Del til eiga disponering	1 752	1 788
Del leige ut til No-Ko Utvikling AS	14 116	15 154
Sum	15 869	16 942

NOTE 6A – VARIGE DRIFTSMIDDEL (TAL I NOK 1000)	2016	2015
Teknisk utstyr, inventar		
Innkjøpskost pr. 01.01.	101 941	94 844
Tilgangar	10 424	7 097
Avgangar	0	0
Innkjøpskost 31.12.	112 365	101 941
Akkumulerte avskrivningar 31.12.	51 927	41 465
Balanseført verdi pr. 31.12.	60 438	60 476
Årets avskrivningar	10 462	9 684

Det blir nytta lineære avskrivningar for alle varige driftsmiddel. Den økonomiske levetida er rekna til:

Transportmiddel, inventar og maskinar	05/10 år
Datautstyr	03/05 år
Teknisk utstyr	10/15 år
Kontorutstyr	03/05 år
Andre driftsmiddel	03/05 år

NOTE 6B – LEIGEFINANSIERING – LEIGEPERIODE 5 ÅR (TAL I NOK 1000)	2016	2015
Teknisk utstyr, inventar		
Innkjøpskost pr. 01.01.	5 016	0
Tilgangar	462	5 016
Avgangar	0	0
Innkjøpskost 31.12.	5 478	5016
Akkumulerte avskrivningar 31.12.	1 516	357
Balanseført verdi 31.12.	3 962	4 659
Årets avskrivningar	1 159	357
Årets avskrivningar totalt	11 621	10 041

Leigeperioden er 5 år.	Nominelt	
Estimerte leigebetalningar: (tal i NOK 1000)	beløp	Noverdi
Forfallsdag i løpet av eitt år	1 254	1 253
Forfallsdag i løpet av to til fem år	2 708	2 702
Sum resterande estimerte leigebetalningar	3 962	3 955

Ingen leigeinnbetalningar har forfallsdag etter år 2021.

Om det eksisterer rett til forlenga leigetid eller kjøp av dei leigefinansierte egedelane:

Etter at leigeperioden/minimumsperioden er følgande alternativ tilgjengelege:

- 1) Når leigeperioden er gått ut kan teateret fortsetje å leige. Leiga vil da bli redusert til ein månads leige pr. år.
- 2) Seie opp avtalen med 3 månaders varsel.
- 3) Kjøpe utstyret.

NOTE 6C - ÅRLEG LEIGE AV IKKJE BALANSEFØRTE DRIFTSMIDDEL: (TAL I NOK 1000)	2016	2015
Hasleveien 28, lager. 01.11.11-31.12.15	0	625
Den Norske Opera og Ballett, lager.	250	0
Kontormaskiner	767	471

NOTE 6D (TAL I NOK 1000)	2016	2015
Gjeld eit tilskot frå Staten, sjå note 7 B, som aldri vart utbetalt. Må sjåast som eit avdragsfritt lån til Staten med tilbakebetaling på ubestemt tid.		
Renter motteke	457	457

NOTE 7 – LUTMIDDEL OG INFORMASJON OM LUTEIGARANE (I KR 1000)

	Pålydande	Bokført
Luter (ikkje registrerte i VPS)	400	4 909

LL Det Norske Teatret har 4.700 luteigarar pr. 31.12.16.
Alle lutene gjev same rett i selskapet.

Oversikt over dei største luteigarane pr. 31.12.2016	Sum	Eigardel
BUL Oslo	1 353	11,03 %
Haugesund mållag og ungdomslag	481	3,92 %
Danske Bank A/S	370	3,01 %
Venner av Det Norske Teatret	200	1,63 %
Mållaget i Kristiansand	166	1,35 %
Gjensidige Skade	130	1,06 %
Sum	2 700	22,00 %
Andre (eigardel < 1 %)	9 572	78,00 %
Totalt	12 272	100,00 %

Oversikt over luter til styremedlemmer, teatersjef og direktør, inkludert ektefellar og barn.
Dei eig til saman fire luter i Det Norske Teatret. Desse fordeler seg slik:

Erik Ulfsby, Ola E Bø og Finn Kirkeby.

NOTE 7B

Staten har gjeve eit eigenkapitaltilskot som dekkjer delar av den eigenkapitalreduksjonen som teateret fekk den gongen pensjonsplikter vart innarbeidde. I balansen er dette beløpet klassifisert som annan innskoten eigenkapital.

NOTE 8 – EIGENKAPITAL (tal i NOK 1000)

	INNSKOTEN EIGENKAPITAL		OPPTENT EIGENKAPITAL	
	Lutmiddel	Anna innskoten EK	AnnaEK	Sum
Balanse i årsrekneskapen pr. 31.12.2015	4 909	6 335	38 273	49 517
Effekt av prinsippendring 01.01.2015 *			-61 811	
Effekt av endring i resultatet for 2015*			6 317	
Korrigert egenkapital pr. 01.01.2016	4 909	6 335	-17 221	-5 977
Overskott 2016	25 176	25 176		
Balanse pr. 31.12.2016	4 909	6 335	7 955	19 199

***Endring av rekneskapsprinsipp**

Teateret har endra rekneskapsprinsipp for behandling av estimatavvik knytt til pensjonsforpliktingane. Endring av rekneskapsprinsipp er innarbeidd i inngåande balanse med ei netto negativ effekt på egenkapital pr. 01.01.2016 på tkr. 61.811 og tilsvarende aukeing av pensjonsforpliktingane. Justert egenkapital pr. 01.01.2016 er negativ med tkr. 5.977. Justert pensjonsforpliktingar utgjør 01.01.2016 tkr. 79.680. Endringa er innarbeidd i samsvar med NRS 5 med effekt frå 01.01.2015, og resultatrekneskapet for 2015 er korrigert som følge av endringa i prinsipp. Pensjonskostnaden er redusert og resultatet forbedra i kolonnen for 2015 med tkr. 6.317.

NOTE 9 - SKATTEKOSTNAD

Teateret er ein skattefri institusjon etter skattelova § 2-32 første ledd. Samtidig driv teateret med utleige av kontorlokale og parkeringsplassar. Inntekter frå desse økonomiske verksemdene blir vurderte som skattepliktig verksemd.

Bereking av utsett skatt/utsett skattefordel (tal i NOK 1000)	2016	2015
Førebelse forskjellar		
Bygning	-5 934	-5 805
Netto midlertidige forskjellar	-5 934	-5 805
Grunnlag for utsett skatt	-5 934	-5 805
24 % (25 %) utsett skatt	-1 424	-1 451
Utsett skatt i balansen	-1 424	-1 451
Grunnlag for skattekostnad, endring i utsett skatt og betalbar skatt.		
Resultat før skattekostnad	3 260	2 099
Resultat frå verksemda ved teateret	-935	-98
Grunnlag for skattekostnaden i året	2 325	2 197
Endring i midlertidige resultatforskjellar	130	555
Grunnlag for betalbar skatt i resultatrekneskapen	2 455	2 752
Skattepliktig inntekt (grunnlag for betalbar skatt i balansen)	2 455	2 752
Fordeling av skattekostnaden		
Betalbar skatt på resultat for året	614	743
Endring i utsett skatt	27	-34
Skattekostnad	641	709

Avstemming av årets skattekostnad

Rekneskapsført resultat før skattekostnad	3 260	2 099
Berekna skatt 25 %	815	566
Skattekostnad i resultatrekneskapen	641	709
Differanse	174	-143
Differansen, fordelt:		
25 % av resultat frå ikkje skattepliktig verksemd	234	-27
Endring i utsett skatt/skattefordel som følgje av endra skattesats	-60	-116
Sum forklart differanse	174	-143
Betalbar skatt i balansen		
Betalbar skatt i skattekostnaden	614	743
Betalbar skatt i balansen	614	743

NOTE 10 - PENSJONAR

Teateret pliktar å ha tenestepensjonsordning etter lov om obligatorisk tenestepensjon, og har pensjonsordning som oppfyller krava etter lova.

Sikra pensjonsplikter:

Teateret har ein ytingsbasert ordning som er stengt for fleire innmeldingar og opptening av lønnsjustering og rettar frå 01.07.2016, og ei innskotsordning som omfattar alle tilsette for perioden etter denne datoen.

Den ytingsbaserte ordninga gir rett til opptent del av definerte framtidige ytingar. Desse er i hovudsak avhengige av full opptening, lønnsnivå pr. 30.06.2016 og størrelse på ytingane frå Folketrygda.

Pensjonsavtalen vart ved stenging også overført frå DnB Livsforsikring ASA til KLP. Eigenkapitalinnskott i KLP på tkr. 5.050 er skrive ned til 0 da det er usikkert om denne kapitalen har nokon framtidig verdi.

Balansen til teateret pr. 31.12.2015 viste ei forplikting knytt til den kollektive pensjonsordninga på kr. 24,2 millionar. Som det kom fram i fjorårets note hadde teateret reelt sett ei berekna forplikting på kr. 80 millionar. Rekneskapsreglane tillèt teateret å fordele såkalla estimatavvik frå tidlegare års pensjonsberekningar over ein periode fram i tid. Det Norske Teatret nytta ei såkalla korridorløysning og fordelte avvik som blir større enn korridoren over ein periode på fem år.

Teateret har i 2016 vedtatt å endre rekneskapsprinsipp for ytingsbasert pensjon ved å gå bort frå den såkalla korridormodellen til å føre alle endringar av estimat direkte over resultat.

Endring i prinsipp er innarbeidd i samsvar med NRS 5 med endring av inngåande balanse.

For effekt på eigenkapitalen, sjå Note 8.

Pensjonskostnaden for 2016 er ein negativ kostnad som følgje av stenging av vidare opptening i den ytingsbaserte ordninga og dermed tilbakeføring av avsetjing blant anna knyta til forventet framtidig lønsauke.

Pr. 01.07.2016 etablerte teateret ei innskotsbasert pensjonsordning via Sparebank1. Frå og med 2004 er tilleggspensjonar til teatersjefar/direktørar samordna med kollektivordninga gjennom ein avtale om kollektiv livrente. Det er totalt 686 i den lukka ordninga, av dei er 578 utmeldte med rettar.

Usikre pensjonsplikter:

Som følge av innføring av ny AFP-ordning er den gamle AFP-ordninga ved teateret inntektsført pr. 31.12.10. Like eins har vi ein avtale om pensjon til ein dansar frå fylte 48 år og fram til fylte 67 år og gåvepensjon til teatersjefar og enkelte tilsette som var pensjonistar før pensjonsordninga til alle tilsette tredde i kraft.

Som følge av korreksjon frå tidlegare års berekning er tala for 2014 justerte med tkr 3.024 som ein korreksjon mot eigenkapitalen.

Dette er i tråd med anbefalingar frå aktuar.

Resultatrekneskapen (tal i NOK 1000)	2016	2015
Pensjonsopptening i året	4 841	11 667
Rentekostnader av pensjonsplikter	7 412	7 002
Brutto pensjonskostnad	12 253	18 669
Avkastning på pensjonsmidlar	-5 993	-5 758
Resultatavvik og planendringar	-27 518	-3 885
Arbeidsgjevaravgift	882	1 821
Resultatført pensjonskostnad før tilskot frå tilsette	20 376	10 847
Betalt premie inkl. arbeidsgjevaravgift	-7 419	-13 704
Endring av netto pensjonsplikter	-27 795	-2 857
Balansepostar (tal i NOK 1000)		
Usikre pensjonsplikter:		
Pensjonsplikter (brutto)	3 597	4 136
Estimatendringar	-284	-224
Periodevis arbeidsgjevaravgift	507	583
Netto usikre pensjonsplikter	3 820	4 495
Sikra pensjonsplikter:		
Pensjonsplikter (brutto)	241 476	247 810
Pensjonsmidlar (marknadsverdi)	-199 351	-181 916
Pensjonsplikter (netto) før arbeidsgjevaravgift	42 125	65 893
Arbeidsgjevaravgift av premiefondsmidlar	5 940	9 291
Estimatendringar	0	0
Netto sikra pensjonsplikter	48 065	75 185
Netto pensjonsplikter i balansen	51 885	79 680
Økonomiske føresetnader:	2016	2015
Avkastning på pensjonsmidlar	3,60	3,30
Diskonteringsrente	2,60	2,50
Årleg lønnsvekst	2,50	2,50
Årleg G-regulering	2,25	2,25
Årleg regulering av pensjonar under utbetaling	1,50	1,50
Gjennomsnittleg arbeidsgjevaravgift - faktor	14,10	14,10

Prosentvis samansetjing av pensjonsmidlar:	31.12.16	31.12.15
Aksjar	9,30%	4,50%
Alternative investeringar	0%	3,80%
Omløpsobligasjonar	12,00%	6,50%
Pengemarknad	21,80%	24,30%
Anleggsobligasjonar	31,60%	32,70%
Utlån og fordringar	17,00%	18,00%
Eigedom og anna	8,30%	10,20%

NOTE 11 – TRYGD FOR PANT

Innestående i bank og kasse 26,7 mill. kr. Av dette var det bundne skattetreksmidlar for tilsette med 5,5 mill. kr. Det Norske Teatret hadde pr. 31.12.2016 pantegjeldslån på 29,6 mill. kr. i DNB Bank ASA. Som trygd for pantegjeld i DNB Bank ASA 29,6 mill. kr. er det tinglyst panteobligasjonar i teaterhuset på 40 mill. kr. Pantegjeld i Nordea Bank Norge ASA er nedkvittert til 4. mill.kr. Vidare har Staten og Oslo kommune saman tinglyst ein panteobligasjon på 857 mill. kroner til trygd for tilskotet i teaterhuset inkludert ein eventuell verdiauke. Dette ansvaret blir aktuelt dersom teaterverksemda i bygningen ikkje blir driven i samsvar med gjeldande vedtekter i L/L Det Norske Teatret.

Leigefinansiering (tal i NOK 1000)	2016	2015
Gjeld til kredittinstitusjonar	3 962	4 659
Totalt	3 962	4 659

NOTE 12 – AKTIVERTE FRAMSYNINGSKOSTNADER

Kostnader knytte til framsyningar med premiere etter 1/1-2017 er aktiverte. Aktiveringa gjeld variable kostnader ut over fast løn.

NOTE 13 – VARELAGER (TAL I NOK 1000)	2016	2015
Varelager pr. 31.12.	1 089	770
Varer blir vurdert til det lågaste av innkjøpskost og verkeleg verdi. Det er ingen ukurant i 2015 og 2016.		

KONTANTSTRAMOPPSTILLING

(TAL I NOK 1000)

	2016	2015
Kontantstraumar frå operasjonelle aktivitetar		
Resultat før skattekostnad	25 817	2 099
Ordinære avskrivningar	12 694	11 615
Skilnad kostnadsført pensjon og inn-/utbetalningar i pensjonsordningar	-27 795	3 460
Endring varelager	-319	-15
Endring forskot kundar	3 398	1 409
Endring i leverandørgjeld	5 340	2 266
Endring i andre tidsavgrensingspostar	-6 032	-771
Betalt skatt i perioden	-743	-833
Netto kontantstraum frå operasjonelle aktivitetar	12 360	19 230
Kontantstraumar frå investeringsaktivitetar		
Tilgangar, leigefinansierte driftsmiddel	-462	-5 016
Utbetalt ved kjøp av varige driftsmiddel	-10 424	-7 097
Netto kontantstraum frå investeringsaktivitetar	-10 886	-12 113
Kontantstraumar frå finansieringsaktivitetar		
Endring langsiktig gjeld	-472	10 451
Netto kontantstraum frå finansieringsaktivitetar	-472	10 451
Netto endring i kontantar	1 002	17 568
Kontantbeholdning 01.01.	25 707	8 139
Kontantbeholdning 31.12.	26 709	25 707
Spesifikasjon av kontantbeholdning ved periodeslutt		
Bankinnskot bunde for skattetrekk	5 520	5 278
Bankinnskot, kontantar	21 189	20 429



TV Norge allforsezzan.no AS, Det Norske Teatret

Melding fra uavhengig revisor

Fraseren om revisjonen av årsrekneskapen

Konklusjon

Vår rapport er i Det Norske Teatret årsrekneskap som viser et overskudd på 14,25 mrd. Årsrekneskapen er sammensatt av balanse per 31. desember 2016, resultatrekneskap og kontantstrømoppstilling for rekneskapsåret avsluttet per 31. desember, og notat til årsrekneskapen, innledende til sammenheng av enkelte rekneskapsprinsipper.

Efter vår mening er årsrekneskapen som lagget med fullt ansvar med hensyn til å sikre en god og rettferdig bilde av selskapets finansielle stilling per 31. desember 2016, og av resultat og kontantstrømmer for rekneskapsåret som var avsluttet per denne datoen, og som er i samsvar med rekneskapsloven og sine regler og god rekneskapsdikt i Norge.

Generelt om konklusjonen

Vår gjennomførte teststørrelse samsvarer med lov, forskrift og god revisjonsdikt i Norge, med de andre internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Vår oppgave er en plikt som disse standardene beskriver i Retningslinjer for oppgjør og pliktene ved revisjonen av årsrekneskapen. Vi er uavhengige av selskaper slik det er krav om i lov og forskrift, og har oppfylt de andre i vår plikt som vi er i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet informasjon tilstrekkelig og fremstillende som grunnlag for konklusjonen vår.

Ytterligere informasjon

Leserne er ansvarlig for ytterligere informasjon. Ytterligere informasjon er tilgjengelig i årsregnskapet, mer informasjon er tilgjengelig i årsrekneskapen og revisjonsmeldingen.

Vår plikt er å uttrykke vår mening om årsrekneskapen, det betyr ikke at vi har utført en undersøkelse, og vi uttrykker ikke den ytterligere informasjonen.

I samband med revisjonen av årsrekneskapen er det også gitt ut å lese den ytterligere informasjonen for å vurdere om det er vesentlige ulikheter mellom den utvalgte og årsrekneskapen eller kontantstrøm og oppgjør i den revisjonen, eller om det er tilstrekkelig innhold i årsrekneskapen.

Personer som leser meldingen om at den ytterligere informasjonen er tilgjengelig for informasjonen er uttrykt på å lese den ytterligere informasjonen.

Styret og daglig leder har sitt ansvar for årsrekneskapen

Styret og daglig leder (heretter) er ansvarlig for å utarbeide årsrekneskapen i samsvar med lov og forskrift, og for å ha en god vilje og ansvar for å utarbeide årsrekneskapen i samsvar med lov og forskrift, og for å ha en god vilje og ansvar for å utarbeide årsrekneskapen i samsvar med lov og forskrift.

Prøvetid: 1. januar 2017, 1. januar 2018, 1. januar 2019, 1. januar 2020.

For informasjon om revisjonen, se www.pwc.no.

Styret og daglig leder har sitt ansvar for å utarbeide årsrekneskapen i samsvar med lov og forskrift, og for å ha en god vilje og ansvar for å utarbeide årsrekneskapen i samsvar med lov og forskrift.

en rekneskap som ikke innebêr vesentleg feilinformasjon, verken som følge av misleg framferd eller feil som ikke er tilskatta.

Ved utarbeidinga av årsrekneskapen må leidinga ta standpunkt til selskapet si evne til å halde fram med drifta og på tilhøyrig måte opplyse om tilhøve av betydning for drifta. Forsetnadene er at drifta kan halde fram, skal leggast til grunn for årsrekneskapen så lenge det ikke er sannsynleg at vesentlege feil blir avdekkja.

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av rekneskapen

Målet med revisjonen er å oppnå tryggande sikkerheit for at årsrekneskapen totalt sett ikkje inneheld vesentleg feilinformasjon, verken som følge av feil eller risikolei framferd, og å gje ei risikomelding som inneheld konklusjonen vår i tryggjande sikkerheit og ein høg grad av tryggleik, men ingen garanti for at ein revisjon alltid i samvar med lov, forskrift og god revisjonsikk i Norge, og ISA, er i stand til å avdekkje vesentleg feilinformasjon som råvarer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misleg framferd eller feil som ikke er tilskatta. Feilinformasjon blir vurdert som vesentleg dersom han, alone eller samla, i ein eller fleireleg grensar kan forventast å påverke økonomiske avgjerdar som beraknast utarbeia på årsrekneskapen.

Som del av ein revisjon, sålste år med lov, forskrift og god revisjonsikk i Norge, og ISA-ane, etover vi profesjonell skjønn og visse profesjonell skjønnsgjerd som heile revisjonen. Tillegg:

- identifiserer og anslår ei rekkevisjon for vesentleg feilinformasjon i årsrekneskapen, enten det skuldast misleg framferd eller feil som ikke er tilskatta. Vi informar og gjeir konklusjonar av risikoskildringar for å handtere slike risikolar, og hentar inn revisjonsmateriale som er tilskrekket og formeltentleg som grundlag for konklusjonen vår. Risikoen for at vesentleg feil informasjon som følge av misleg framferd ikke blir avdekkja, er høgare enn for feil informasjon som skuldast feil som ikke er tilskatta, sidan misleg framferd kan innebêre særarbeid, forfalsking, bevisste utelatingar, urettle framstillingar eller feil på interne kontrollrutinar.
- oppfølet vi om ei fastlaging av intern kontroll som er reit ved for revisjonen, for å tilfyrne risikoskildringar som er tilnærma tilstrekkeleg utfor til å vise, men ikke for å garanterast for ei overføring om effektiviteten av selskapet sin interne kontroll.
- evaluerte vi om rekneskapsprinsippa som er brukte, er finansieltentleg, og vurderte om rekneskapsrutinane og tilleggsante opplysningar som er tilfyrtekkje av lov, regnskapslova og andre relevante regelverk.
- konkluderte vi, basert på innhenta revisjonsmateriale, på om leidinga som brukar av framferd drift, forsetnaden ved fastlaging av årsrekneskapen, er finansieltentleg og om det er sannsynleg misbruk av feil eller drif. Dersom vi konkluderte med at det eksisterer vesentleg misbruk, må vi i revisjonsmeldinga gje ei merkisam på tilleggsopplysningane i årsrekneskapen, eller, dersom slike tilleggsopplysningar ikke er tilfyrtekkje, at vi modifiserer konklusjonen vår om årsrekneskapen og framferd. Konklusjonen vår er basert på revisjonsmateriale innhenta i inspeksjonen for revisjonsmeldinga. Etterfølgjande beindringar eller tilhøve kan likevel føre til at selskapet ikke held fram med drifta.



- evaluert vi den totale prosentdelen, størrelsen og innholdet, inkludert tilleggspålysninger, og den årsregnskapen representerer den underliggende transaksjonene og handlingene på en måte som gir et rettvisende bilde.

Vi kommuniserer med styret utellom oss om det planlagte omlegget av regnsystem og til hva tid regnsystemet skal innføres. Vi opplyser også informasjon om tilhøve av betydning som vi har avdekket i løpet av revisjonen, samt om eventuelle svakhetter av betydning uten internte kontroller.

Utsegn om andre formessige krav

Konklusjon om årsregnskapet

Basert på revisjonen vår av årsregnskapen slik den er beskrevet i anførsel, mener vi at opplysningene i årsregnskapet om årsregnskapen, forsvaret om at dette skal holde fram og framleret vil bruk av oversiktet er konsistente med årsregnskapen og er i samsvar med lov og forskrifter.

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

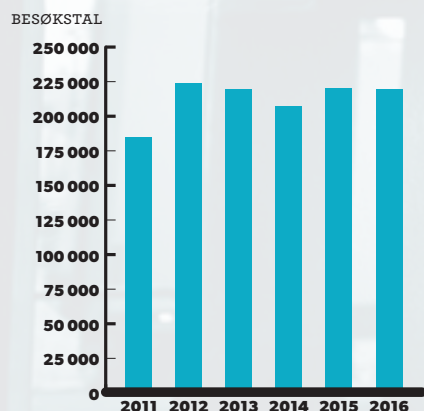
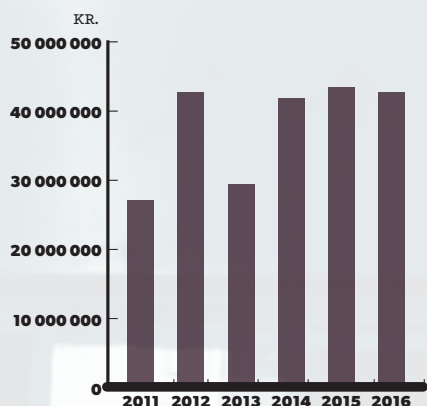
Basert på revisjonen vår av årsregnskapen slik den er beskrevet i anførsel og leetrukkhandlingar vi har fått tilgjenge til, mener vi at opplysningene i årsregnskapet om registrering og dokumentasjon som står i samsvar med lov og forskrifter, er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

Oslo 14. mars 2017
FrieewaterhouseCoopers AS

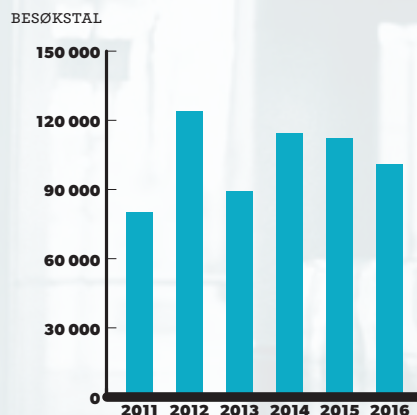
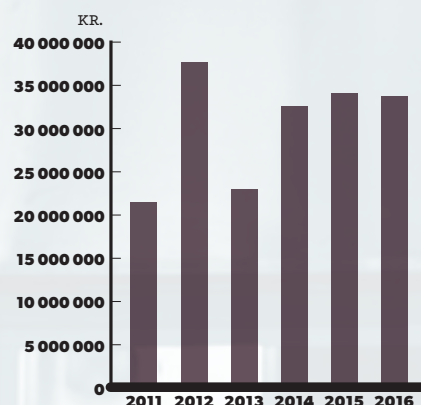
Bente Norbye Loe

Bente Norbye Loe
Stattdokumentert revisor

Teateret har etter omlegginga til repertoarteater i 2012 opplevd ein markant auke i billettinntekter og besøk. Denne auken har gitt oss fridom til å satse på smale prosjekt og påkosta satsingar på alle scenar.

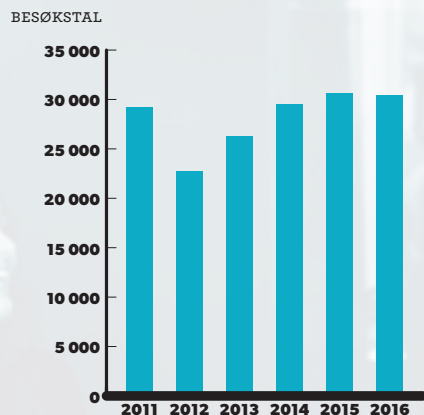
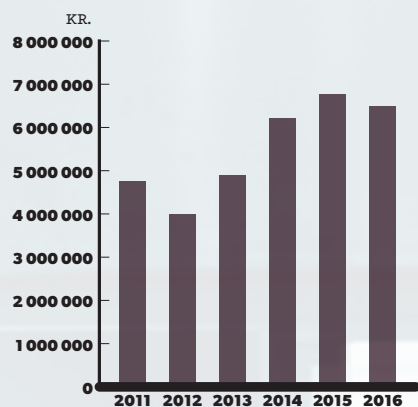


TEATERET SAMLA

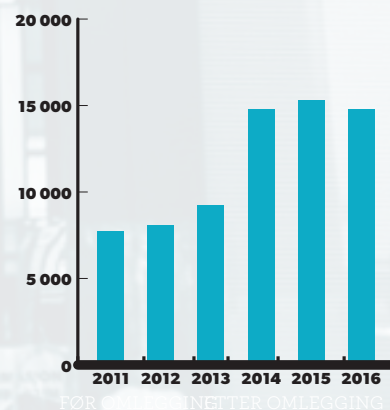
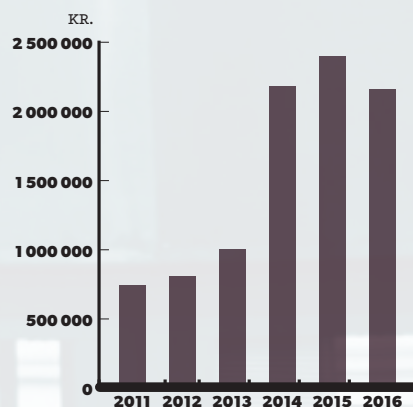


HOVUDSCENEN

LETTSAL



SCENE 2



SCENE 3

PUBLIKUMSBESØKET

OPPSETJING	PREMIERE	FRAMS.	SUM BILL	BILL/FRAMS	SUM BILLETTSAL
HOVUDSCENEN					
Abrahams barn	09.09.11	1	323	323	kr 109 015
Kalvø	31.10.14	6	1 847	308	kr 544 455
Halve Kongeriket	04.09.15	25	11 186	447	kr 4 653 635
Solaris korrigert	16.10.15	8	1 983	248	kr 495 045
Tonje Glimmerdal	06.11.15	7	2 054	293	kr 475 160
Tenk om	16.01.16	48	16 348	341	kr 5 993 425
Andre verdskrigen - Natt i verda	27.02.16	12	2 554	213	kr 945 150
Kvitebjørn Kong Valemon	16.04.16	41	13 695	334	kr 2 738 150
Etterlyst: Jesus	27.08.16	62	34 210	552	kr 14 954 530
Draum om hausten	15.10.16	21	3 927	187	kr 967 267
Påfuglen	19.11.16	21	8 338	397	kr 1 542 210
Generalprøver/prøveframs.		16	4 569	286	kr 229 030
SUM HOVUDSCENEN		268	101 034	377	kr 33 647 072
SCENE 2					
Abrahams barn	09.09.11	13	2 004	154	kr 607 625
Sorga kler Elektra	28.04.12	5	882	176	kr 231 795
Kalvø	31.10.14	14	2 554	182	kr 749 110
Fugletribunalet	21.03.15	33	5 711	173	kr 1 314 985
Fulle folk	08.10.15	7	1 229	176	kr 261 695
Kven er redd?	13.11.15	16	2 010	126	kr 497 205
Tilnærma lik	30.01.16	18	2 023	112	kr 383 890
Romeo og Julie	05.03.16	47	7 947	169	kr 1 440 360
Songfuglen	26.08.16	23	3 862	168	kr 781 865
Fridomens vegar	08.10.16	16	1 073	67	kr 182 905
Generalprøver/prøveframs./prøver		16	1 084	68	kr 47 550
SUM SCENE 2		208	30 379	146	kr 6 498 985
SCENE 3					
Haugtussa	14.01.13	21	2 098	100	kr 407 225
Det merkelege som hende..	13.03.14	32	3 795	119	kr 726 115
Frå landevegen	17.04.15	2	65	33	kr 10 025
Krapps siste spole	22.08.15	10	544	54	kr 88 500
Johnsen og Johnsen i live	23.01.16	15	893	60	kr 129 935
Frukost i det grønne	20.02.16	6	266	44	kr 23 690
Herr Marmelade	09.04.16	14	792	57	kr 76 385
Festning Europa	31.08.16	13	627	48	kr 81 350
Draum om våren	01.10.16	18	1 110	62	kr 137 875
Inkognito	29.10.16	17	1 133	67	kr 187 335
Lesing: Jon Fosse-trilogien		9	868	96	kr 70 975
Lesing: Tor Jonsson		7	393	56	kr 32 465
Det multinorske studentvisingar		5	225	45	kr 0
Generalprøver/prøveframs.		13	847	65	kr 22 700
SUM SCENE 3		182	13 656	75	kr 1 994 575
BIKUBEN					
Bikubekveld		26	2 226	86	kr 170 325
Jørgensen og Moe		5	291	58	kr 35 370

OPPSETJING	PREMIERE	FRAMS.	SUM BILL	BILL/FRAMS	SUM BILLETTSAL
Lunsj & Lyrikk		123	5 524	45	
Innsikt		39	5 679	146	
SUM Bikuben		193	13 720	71	kr 205 695
SÆRLEGE TILTAK FOR BARN OG UNGE					
Bikubebarn		7	438	63	kr 24 600
Møt Det Norske Teatret (DKS)		30	1 439	48	
Den Mangfoldige scenen		119	11 930	100	
Skoleverkstad		9	437	49	kr 20 620
SUM BARN/UNGE ARR.		165	14244	86	kr 45 220
ANDRE ARRANGEMENT					
Berre kjærleik og død (Teatersalen)		1	176	176	kr 25 700
Forsmak / Formidling		15	1650	110	
Nøkkelkundearrangement		84	16430	196	
Nøkkelkunde eksternt		17	1870	110	
Omvising		41	869	21	
SUM ANDRE ARR.		158	20 995	133	kr 25 700
GJESTESPEL I HUSET					
Odinteatret		19	692	36	kr 84 835
Musikal-i-teten		10	458	46	kr 39 200
Farvel til Eddy Bellegueule		2	235	118	kr 39 090
Vidas Extremas (Beaivváš)		3	318	106	kr 31 680
Hemn (Beaivváš)		2	231	116	kr 34 215
Så vakker du er (SoFT)		3	360	120	kr 57 150
Statoils haustkonsert		2	1 476	738	
SUM GJESTER I HUSET		41	3 770	92	kr 286 170
DNT PÅ SPELFERD					
Det er Ales (i Italia)		7	1 130	161	
Haugtussa (inkl DKS)		10	1 596	160	
Sorga kler Elektra (Dramaten)		2	208	104	
Jørgensen og Moe (Haugesund T)		9	1249	139	
Frå landevegen (Noregs Ungdomslag)		7	182	26	
Mens hjula står		2	70	35	
Kalvø (RIKS / Standup Norge))		49	17411	355	
SUM DNT PÅ SPELFERD		86	21 846	254	
SAMANDRAG					
Hovudscenen		268	101 034		kr 33 647 072
Scene 2		208	30 379		kr 6 498 985
Scene 3		182	13 656		kr 1 994 575
Bikuben		193	13 720		kr 205 695
Tiltak barn og unge		165	14 244		kr 45 220
Andre arrangement		158	20 995		kr 25 700
Gjestespel i huset		41	3 770		kr 286 170
DNT på spelferd		86	21 846		
SUM TOTALT		1301	219 644		42 703 417

STYRET

MEDLEMMER OG VARAMEDLEMMER

Nina Refseth, **STYRELEIAR**
Gunhild Berge Stang, **VARAMEDLEM**
Steinulf Tunesvik, **NESTLEIAR**
Olin Johanne Henden, **VARAMEDLEM**
(ÅRSMØTEVALDE)

Shahzad Rana, **STYREMEDLEM**
Magni Hjertenes Flyum, **STYREMEDLEM**
Inger Lise Aarrestad Rettedal, **STYREMEDLEM**
Tone Varslot Stave, **VARAMEDLEM**
Ivar Hogne Areklett Moe, **VARAMEDLEM**
(VALDE ETTER TILRÅDING STÅ STATEN)

Ola E Bø, **STYREMEDLEM**
1.) Paul-Ottar Haga, **VARAMEDLEM**
2.) Paul Åge Johannessen, **VARAMEDLEM**
3.) Renate Reinsve, **VARAMEDLEM**

Finn Kirkeby, **STYREMEDLEM**
1.) Anna L Jakobsen, **VARAMEDLEM**
2.) Lene Jin Nilsen, **VARAMEDLEM**
3.) Pål Pande-Rolfsen, **VARAMEDLEM**
(VALDE AV DEI FAST TILSETTE VED TEATRET)

STYRET HAR HALDE 6 MØTE I 2016.

AKAN-UTVALET

Astrid Hellesen (**LEIAR**)
Line Antonsen
Gry Hege Espenes
Unn Vibeke Hol
Elisabeth Sand

VERNEOMBOD

Siri Hundvin, , **HOVUDVERNEOMBOD**
Rune Åspeggen,
Per Gunnar Gundersen
Knut Jarle Hvitmyhr
Torhild Jensen
Svein Roger Karlsen
Katja Langer
Mathavaroopan Rasagopal

REPRESENTASJON

Erik Ulfsby

STYREMEDLEM I NTO (NORSK TEATER- OG ORKESTERFORENING)

MEDLEM I HEDDAKOMITEEN

Åse Ryvarden

STYRELEIAR I NTO (NORSK TEATER- OG ORKESTERFORENING)

STYREMEDLEM I DEN MANGFALDIGE SCENEN AS

Ola E. Bø

LEIAR I STYRINGSGRUPPA FOR DUS - DEN UNGE SCENEN.

MØTER FAST I NYNORSK FORUM.

STYREMEDLEM I DET EUROPEISKE TEATERNETTVERKET ETC (EUROPEAN THEATRE CONVENTION).

Carl Morten Amundsen

HAR MØTT FOR DNT I RÅDET FOR NYNORSK KULTURSENTRUM

JURYMEDLEM FOR HULDA GARBORGS STIPENDPRIS

STYREMEDLEM I SCENEKUNST.NO

Ingrid Weme Nilsen

REPRESENTANT I NEMNDA SOM DELER UT NYNORSK LITTERATURPRIS OG VARA I STYRINGSGRUPPA FOR DUS.

ARBEIDSMILJØUTVALET

REPRESENTANTAR:

Siri Hundvin, **(LEIAR/HOVUDVERNEOMBOD)**

Gry Espenes

Svein Roger Karlsen

Oddgeir Kummen

Åse Ryvarden

Anne Steen

Lisbeth Aasland **(HMT-ANSVARLEG)**

Lille Grensen Legesenter

TILLITSVALDE:

Gry Hege Espenes **MFO, SUFFLØRAR**

Ståle Sletner **MFO, MUSIKARAR**

Emilia Wist **MFO INSPISIENTAR**

Mats Ivar Takle **FILM- OG TEATERTEKNISK FORENING**

Heidi Lindstad **NORSK TJENESTEMANNSLAG**

Simen Scharning, **STAFO/FAGSJEFAR**

Morten Svartveit **NORSK SKUESPILLERFORBUND**

Paul-Ottar Haga frå 26/10 **NORSK SKUESPILLERFORBUND**

Renate Reinsve frå 26/10 **NORSK SKUESPILLERFORBUND**

Kjersti Dalseide (vara) frå 26/10 **NORSK SKUESPILLERFORBUND**

Eivin Nilsen Salthe (vara) frå 26/10 **NORSK SKUESPILLERFORBUND**

Unn Vibeke Hol til 25/10 **NORSK SKUESPILLERFORBUND**

Ingeborg S. Raustøl til 25/10 **NORSK SKUESPILLERFORBUND**



MÅLPOLITISK RÅD

MÅLPOLITISK RÅD har i følgje vedtektene for Det Norske Teatret følgjande oppgåve: *Eit målpolitisk råd valt av årsmøtet gjev råd om korleis teateret skal fremja føremålet sitt på beste måte. Rådet kan ta opp spørsmål som gjeld både teateret og målorganisasjonane.*

Rådet har hatt to møte i 2016. Teaterleiinga har delteke på begge møta, og orientert rådet om både den kunstnarlege verksemda og den økonomiske drifta av teateret. Rådet har i møte med teaterleiinga drøfta ulike språklege val som teateret har gjort, eller står overfor.

Språkbruk i alle former og kanalar dannar til saman det språklege uttrykket til teateret. Scenespråket er naturleg nok av spesiell interesse for arbeidet i målpolitisk råd, men rådet har også drøfta språket i teaterets meir ytre rom. Rådet har mellom anna drøfta språkbruken i titlar og moderne kommunikasjon, samt teateret sitt språk i sosiale medium.

I tillegg til dei valde rådsmedlemene har styreleiar Nina Refseth, teatersjef Erik Ulfsby og direktør Åse Ryvarden delteke på møta. Representantar frå kommunikasjonsavdelinga deltok på eitt av møta.

Etter årsmøtet i april 2016 har rådet hatt denne samansetjinga:

LEIAR: Eli Ulvestad

MEDLEM: Ida Holen, Håkon Kolmannskog, Janne Nygård, Inger Johanne Sæterbakk, Dag Terje Klarp Solvang, Lars Rottem Krangnes, Kjell Åsmund Sunde, Bente Riise, Sverre Tusvik, Camara Christina Lundestad Joof.

VARA: Kari Hauge, Jens Kihl, Eldbjørg Hovland, Mildred Marita Ramberg Røthe, Fredrik Høstaker.

VENNER AV DET NORSKE TEATRET

I 2016 FYLTE VENNELAGET 70 ÅR, og det vart sjølv sagt den store markeringa dette året. Skipingsdatoen var 21. november i 1946, og jubileumsfesten fann stad på same dato. Vel 150 venner samla seg ved festpynta bord til variert underhaldning og god mat. Tre ungdommar frå Den mangfaldige scenen bidrog med song, Ane Dahl Torp og Sjur Miljeteig stod for ei spesiallaga framføring frå *Haugtussa*, og Alfred Fidjestøl heldt festtale. Styreleiaren overrekte Vennelagets stipend for 2016 til Marianne Krogh, som til takk framførte eit dikt av Kristofer Uppdal.

Styret valde tidleg på året ei nemnd som skulle laga eit jubileumsskrift. Skriftet har fått namnet «Venner i 70 år», og vart ferdig til Vennelagets årsmøte i mars 2017. Alle medlemmene får heftet. Komiteen har bestått av Olav Vesaas, Ragnhild Sælthun Fjørtoft, Alv Reidar Dale og Kristin Eikli.

Vennelaget har også i år hatt god oppslutnad om arrangementa sine. Medlemmene har fått tilbod på alle nye stykke oppsette på Hovudscenen gjennom året, enten på førframsyning eller ordinær framsyning.

Laget har hatt 5 medlemskveldar i tilknytning til ei framsyning. Først ut var *Kven er redd* av Carl Frode Tiller, med innføring ved sjefsdramaturg Carl Morten Amundsen. På neste medlemskveld hadde vi besøk av regissør Peer Perez Øian som orienterte om *Tilnærma lik* av Jonas Hassen Khemiri før vi såg stykket. I mai såg vi *Romeo og Julie* etter eit interessant foredrag om Shakespeare ved skodespelar Bernhard Ramstad. Første medlemskvelden etter sommaren såg vi *Songfuglen*, etter ei innføring i Jan Roar Leikvolls forfattarskap med vekt på *Songfuglen* av forlagsredaktør David Aasen. På årets siste medlemskveld hadde vi besøk av Trine Falch som snakka om *Draum om våren*, ein harselas over

Jon Fosses *Draum om hausten*, etter først å ha sett stykket på Scene 3.

Fredag 1. april reiste 60 teatervenner til Stockholm med tog. Alt same kvelden drog vi med buss til Stora Elverket/Dramaten for å sjå *Fåglarna* av Tarjei Vesaas. Oppsetjinga hadde same regissøren, Ole Andreas Tandberg, som da stykket vart sett opp på Det Norske Teatret i 1997, og det vart eit svært fint gjensyn for mange av oss som hadde sett oppsetjinga heime.

Neste dag var det tid for ein tur på byen på eiga hand for dei som ville, i eit heller surt aprilvêr. Men kl. 13 var vi alle på plass på Stora Scenen på Dramaten for å sjå *Utvandrarna* av Vilhelm Moberg. Framsyninga var strålande, spennande sceneløysingar og sterke skodespelarprestasjonar. Stykket tok drygt tre timar med pause.

Det har ikkje vore halde årsmøte i 2016. Etter at årsmøtet i 2015 godkjende nye vedtekter, vart meldingsåret endra til å følgje kalenderåret, og ikkje gjelde som tidlegare frå 1. oktober til 30. september. Vennelagets årsmøte vart derfor først halde den 20. mars 2017, i samsvar med dei nye vedtektene. Økonomien i laget er god og medlemstalet ligg ganske stabilt rundt 500.

STYRET HAR I MELDINGSÅRET VORE:

LEIAR: Britt Mo Nummedal

NESTLEIAR: Unni Fortun

STYREMEDLEMMER: Ellen M. Stenrud, Olav Vesaas og Thore Eithun Helland.

VARAMEDLEMMER: Eva Fidjestøl, Tove Lindberg og Audgunn Oltedal.



TENK OM

AV BRIAN YORKEY OG TOM KITT

OMSETJING Ola E. Bø og Erlend Loe

MARIANNE / MARI OG ANNE Heidi

Gjermundsen Broch

STEINAR Frank Kjosås

JOHS Pål Christian Eggen

LUKAS Jon Bleiklie Devik

DAVID Morten Svartveit

LIV Silje Lundblad

LINN Julie Moe Sandø

HELENE Tiril Heide-Steen

LUCY M. FL. Judy Nyambura Karanja

GATESONGAREN M. FL. Hans Rønningen

BYRÅDEN M. FL. Paul Åge Johannessen

ARKITEKTEN M. FL. Jonas Fuglevik Urstad

...OG ULIKE ANDRE OSLOFOLK OG OSLOTYPAR

KAPELLMEISTER OG TANGENTAR Svenn Erik
Kristoffersen

FLØYTE, ALTFLØYTE, KLARINETT, SOPRAN-, ALT-, TENOR-

OG BARITONSAXOFON Nils Jansen

SLAGVERK, VIBRAFON Christian Svensson

ELBASS, KONTRABASS Marius Reksjø

GITARAR Mats Grønner

CELLO Kjersti Rydsaa

FIOLIN Vebjørn Stuksrud / Bjarne

Magnus Jensen / Karl Espegard

REGISSØR Marit Moum Aune

SCENOGRAF Gjermund Andresen

KOSTYMEDESIGNAR Christina Loverly

LYSDSIGNAR Torkel Skjærven

KOREOGRAF Tomas Adrian Glans

ARRANGØR OG MUSIKKANSVARLEG Simon
Revholt

LYDDESIGNAR Morten A. Jorsett

DRAMATURG Ola E. Bø

INSPISENT Per Berg-Nilsen

SUFFLØR Sissel Lillo-Stenberg

REKVISITØR Vanja Riksfjord

SCENEMEISTER Stian Næss

LYSMEISTER Per Øyvind Eggum

MASKØR OG PARYKKMAKAR Helena Jonsdottir

KOSTYMEKOORDINATOR Benedicte Folkman

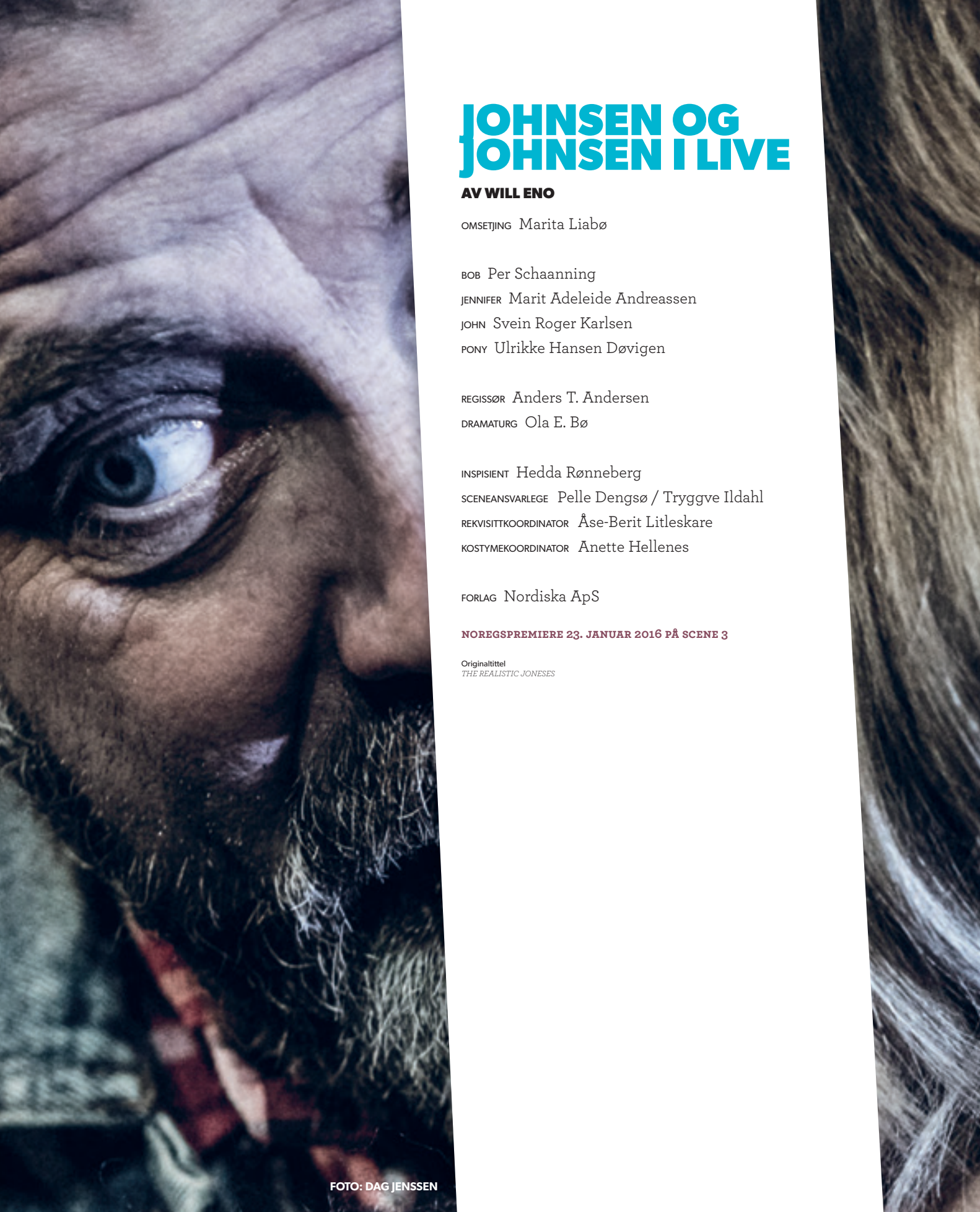
REGIASSISTENT Marius Leknes Snekkevåg

**NOREGSPREMIERE 16. JANUAR 2016 PÅ
HOVUDSCENEN**

Originaltittel
IF/THEN

Music by TOM KITT
Lyrics by BRIAN YORKEY

Presented by arrangement with JOSEF WEINBERGER LIMITED
On behalf of MUSIC THEATRE INTERNATIONAL of New York



JOHNSEN OG JOHNSEN I LIVE

AV WILL ENO

OMSETJING Marita Liabø

BOB Per Schaanning

JENNIFER Marit Adeleide Andreassen

JOHN Svein Roger Karlsen

PONY Ulrikke Hansen Døvigen

REGISSØR Anders T. Andersen

DRAMATURG Ola E. Bø

INSPISIENT Hedda Rønneberg

SCENEANSVARLEGE Pelle Dengsø / Tryggve Ildahl

REKVISITTKOORDINATOR Åse-Berit Litleskare

KOSTYMEKOORDINATOR Anette Hellenes

FORLAG Nordiska ApS

NOREGSPREMIERE 23. JANUAR 2016 PÅ SCENE 3

Originaltittel
THE REALISTIC JONESES



[TILNÆRMA LIK]

AV JONAS HASSEN KHEMIRI

OMSETJING Maria Tryti Vennerød

MANI Thomas Bipin Olsen

MARTINA Sara Khorami

ANDREJ M. FL. Amell Basic

SILVANA, FREJA M. FL. Marianne Krogh

MARTINA 2, LAURA LORENZO M. FL. Agnes Kittelsen

CASPARUS VAN HOUTEN, IVAN, PAUSEPRATAREN, M. FL. Bartek Kaminski

PETER Espen Reboli Bjerke

REGISSØR Peer Perez Øian

SCENOGRAF OG KOSTYMEDESIGNAR Etienne Pluss

LYSDESIGNAR Kyrre Heldal Karlsen

KOMPONIST OG LYDDESIGNAR Gaute Tønder

KOREOGRAFISK ASSISTANSE Belinda Braza

DRAMATURG Mari Moen

INSPISIENT Emilia Daczowska Wist

SUFFLØR Torill Steinlein

REKVISITØR Ada Hesjevoll

SCENEMEISTER Kalle von Hirsch

LYSMEISTER Ole Randers

MASKØR OG PARYKKMAKAR Katja Langer

KOSTYMEKOORDINATOR Torhild Jensen

FORLAG Colombine Teaterforlag

NOREGSPREMIERE 30. JANUAR 2016 PÅ SCENE 2



FRUKOST I DET GRØNE

AV FERNANDO ARRABAL

OMSETJING Odd Jan Sandsdalen

ZAPO, SOLDAT Eivin Nilsen Salthe

HERR TEPAN, SOLDATENS FAR Jan Grønli

FRU TEPAN, SOLDATENS MOR Hilde Olausson

ZEPO, FIENTLEG SOLDAT Nina Woxholt

FØRSTE SJUKEPLEIAR Elisabeth Sand

ANDRE SJUKEPLEIAR Øyvin Berven

REGISSØR Catrine Telle

DRAMATURG Mari Moen

INSPISIENT Hedda Rønneberg

SCENEANSVARLEGE Pelle Dengsø / Tryggve Ildahl

REKVISITTKOORDINATOR Åse-Berit Litleskare

KOSTYMEKOORDINATOR Kitty Riege Otterholt

FORLAG Nordiska ApS

ORIGINALTITTEL *Pique-nique en campagne*

PREMIERE 20. FEBRUAR 2016 PÅ SCENE 3



ANDRE VERDSKRIGEN – NATT I VERDA

**AV LUKAS BÄRFUSS, DAVID GREIG, OLEG BOGAEV
OG MARIA TRYTI VENNERØD**

OMSETJING Carl Morten Amundsen, Maria Tryti
Vennerød og Ingrid Weme Nilsen

SONGAR OG DOKUMENTARISK MATERIALE

MED Svein Tindberg, Renate Reinsve, Paul-Ottar
Haga, Gjertrud Jynge, Geir Kvarme, Joachim
Rafaelsen, Kaia Varjord, Oddgeir Thune, Frode
Winther, Grethe Ryen, Unn Vibeke Hol, Kadir
Talabani

REGISSØR Erik Ulfsby

SCENOGRAF OG KOSTYMEDESIGNAR Milja Salovaara

LYSDESIGNAR Øyvind Wangensteen

LYDDESIGNAR Vibeke Blydt-Hansen

DRAMATURG Carl Morten Amundsen

INSPISIENT Hedda Haaland

SUFFLØR Gry Hege Espenes

REKVISITØRAR Ada Hesjevoll og Finn Kirkeby

MASKEKOORDINATOR Marit Framstad

KOSTYMEKOORDINATOR Line Antonsen

LYSMEISTER Vibeke Anisdal Myhre

SCENEMEISTER Daniel Rønning

REGIASSISTENT Mathias Lundgren

URPREMIERE 27. FEBRUAR 2016 PÅ HOVUDSCENEN



ROMEO OG JULIE

AV WILLIAM SHAKESPEARE

OMSETJING Edvard Hoem

ROMEO Axel Gehrken Bøyum

JULIE Kjersti Dalseide

HERR MONTAGUE Gard Skagestad

BENVOLIO Audun Sandem

MERCUTIO Preben Hodneland

FRU CAPULET Ingunn Beate Øyen

AMMA Janne Heltberg / Nina Woxholt

TYBALT / PARIS Niklas Gundersen

LORENZO Sigve Bøe

FYRSTEN Bernhard Ramstad

REGISSØR Maren E. Bjørseth

SCENOGRAF OG KOSTYMEDESIGNAR Olav Myrtvedt

LYSDESIGNAR Torkel Skjærven

LYDDESIGNAR Knut Nikolai Bergstrøm

KAMPINSTRUKTØR Jeff Pedersen

DRAMATURG Mari Moen

INSPISIENT Pål Pande-Rolfen

SUFFLØR Amund Sigurdssønn Karlsen

REKVISITØR Finn Kirkeby

SCENEMEISTER Yngvar Kolstrøm

LYSMEISTER Ole Randers

MASKØR OG PARYKKMAKAR Tonje Reksten

KOSTYMEKOORDINATOR Tommy Olsson

PREMIERE 5. MARS 2016 PÅ SCENE 2

FOTO: GISLE BJØRNEBY



HERR MARMELADE

AV NOAH HAIDLE

OMSETJING Gunstein Bakke

LUCY Sara Khorami

HERR MARMELADE Ola G. Furuseth

SOOKIE Ulrikke Hansen Døvigen

EMILY Heidi Toini

GEORGE Amell Basic

LARRY Rolf Kristian Larsen

BRADLEY Espen Reboli Bjerke

REGISSØR Glenn André Kaada

DRAMATURG Anders Hasmo Dahl

INSPISIENT Hedda Rønneberg

SUFFLØR Gry Hege Espenes

SCENEANSVARLEGE Tryggve Ildahl / Pelle Dengsø

REKVISITTKOORDINATOR Åse-Berit Litleskare

KOSTYMEKOORDINATOR Tove Svartsund

FORLAG Nordiska ApS

NOREGSPREMIERE 9. APRIL 2016 PÅ SCENE 3



KVITEBJØRN KONG VALEMON

AV **OLA E. BØ OG MARI MOEN**

ETTER **NORSKE FOLKEEVENTYR**

JENTA SOM VAKSEN Silje Lundblad /
Kjærsti Odden Skjeldal

PRINS VALEMON Morten Svartveit

MORA, KANNE Iren Reppen

FAREN, KJEVLE Per Schaanning

TROLLKJERRINGA Hans Rønningen

KVITEBJØRN KONG VALEMON, TAMBUREN Jonas
Fuglevik Urstad

KONE I SKOGEN, KOPP Judy Nyambura
Karanja / Sara Khorami

JENTA SOM BARN, JENTE I SKOGEN 3 Janna
Elton Proskurnicki / Julia
Heyerdahl Skagestad

SØSTER 1, JENTE I SKOGEN 1 Eira Tyssø Lie /
Thea Kvalsund Killingmo

SØSTER 2, JENTE I SKOGEN 2 Ella Jørgensen
Dragland / Clara Lien Sunde

KVITEBJØRN KONG VALEMON Freddy Jensen
/ Kjell Åge Meland

FELE Karl Espegard

GITAR Hans Rønningen

MUSIKALSK ANSVARLEG Svenn Erik
Kristoffersen

REGISSØR Ingrid Weme Nilsen

SCENOGRAF OG KOSTYMEDESIGNAR Unni
Walstad

LYSDESIGNAR Torkel Skjærven

KOREOGRAF Niklas Gundersen /
Belinda Braza

LYDDESIGNAR Jostein Reistad

DRAMATURG Ola E. Bø og Carl Morten
Amundsen

INSPISIENT Erlend Stamnes

SUFFLØR Torill Steinlein

SCENEMEISTER Erlend Olaisen

LYSMEISTER Aleksander Kolstad

MASKØR OG PARYKKMAKAR Tonje Lie Nauff

REKVISITØR Helge Fykse

KOSTYMEKOORDINATOR Torhild Jensen

KOORDINATOR MÅLARSALEN Laila My
Ananiassen

PRODUKSJON AV BJØRNEN Ole-Jacob
Børretzen, Didrik Hernæss Strand,
Kitty Riege Otterholt

**URPREMIERE 16. APRIL 2016 PÅ
HOVUDSCENEN**



JØRGENSEN OG MOE

**EI PITTELITT JAZZA HELSING TIL INGVAR MOE
AV INGRID JØRGENSEN DRAGLAND OG LASSE
KOLSRUD**

**BASERT PÅ DIKT AV INGVAR MOE
PRODUSERT AV HAUGESUND TEATER I SAMARBEID MED
DET NORSKE TEATRET**

MED Ingrid Jørgensen Dragland

BASS Ole Kristian Wetten

PIANO Lars Andre Kvistum

PERKUSJON Tom Rudi Torjussen/ Vegard Fossum

REGISSØR Lasse Kolsrud

KOMPONIST Ole Kristian Wetten

INSPISIENT OG LYDTEKNIKAR Torleif Helvik

**URPREMIERE 28. APRIL I ETNE
FRÅ 15. MAI PÅ DET NORSKE TEATRET**



SONGFUGLEN

AV JAN ROAR LEIKVOLL

DRAMATISERT AV DEMIAN VITANZA

SONGTEKSTAR Demian Vitanza og Petter Winther

Gåre

MUSIKK Sandra Kolstad

JAKOBA Frank Kjosås

MOR Ellen Birgitte Winther

MALINOVSKAJA, RABBINAREN Gjertrud Jynge

TIKVA, VAKT Renate Reinsve

VESLEJENTA, VAKT Kjersti Dalseide

PNINA, VAKT Trini Lund/Unn Vibeke Hol

BASJELE, VAKT Anne Ryg

LEVONA, VAKT Hilde Olausson

PROSTITUERT M.FL. Niklas Gundersen

MUSIKAR Ståle Sletner

REGISSØR Peer Perez Øian

SCENOGRAF OG KOSTYMEDESIGNAR Dagny Drage Kleiva

LYSDESIGNAR Per Willy Liholm

KOREOGRAF Belinda Braza

LYDDESIGNAR Igor Zamarajev

DRAMATURG Carl Morten Amundsen

INSPISIENT Per Berg-Nilsen

SUFFLØR Torill Steinlein/Sissel Lillo-Stenberg

REKVISITØR Ada Hesjevoll

PARYKKMAKAR OG MASKØR Malin Moe Jones

KOSTYMEKOORDINATOR Benedicte Folkman

LYSMEISTER Ole Randers

SCENEMEISTER Kalle von Hirsch

URPREMIERE 26. AUGUST 2016 PÅ SCENE 2

ETTERLYST: JESUS

AV BJØRN EIDSVÅG
I SAMARBEID MED BJØRN EIDSVÅG

MED Bjørn Eidsvåg og Svein Tindberg

TROMMER Anders Engen

TANGENTAR David Wallumrød

GITARAR Kjetil Steensnæs

BASS Bjørn Holm

REGISSØR Erik Ulfsby

SCENOGRAF OG KOSTYMEDESIGNAR Mia Runningen

LYSDESIGNAR Torkel Skjærven

LYDDESIGNAR Ole-Petter Berger

DRAMATURG Ola E. Bø

INSPISIENT Pål Pande-Rolfsen

SUFFLØR Gry Hege Espenes

REKVISITØR Finn Kirkeby

MASKØR Tonje Lie Nauff

KOSTYMEKOORDINATOR Kitty Krohn Riege

LYSMEISTER Rune Aspeggen

SCENEMEISTER Stene Evensen

VIDEO Siren Høyland Sæter og Raymond
Stubberud

URPREMIERE 27. AUGUST 2016 PÅ HOVUDSCENEN



FESTNING EUROPA

AV KRISTIAN LYKKESLET STRØMSKAG

MED Lasse Kolsrud, Morten Svartveit,
Kaia Varjord, Frode Winther, Valborg
Frøysnes, Amell Basic, Grethe Ryen,
Kjærsti Odden Skjeldal

REGISSØR Uwe Cramer

DRAMATURG Carl Morten Amundsen

INSPISIENT Hedda Rønneberg

SCENEANSVARLEGE Tryggve Ildahl /
Pelle Dengsø

KOSTYMEKOORDINATOR Tommy Olsson

REKVISITTKOORDINATOR Åse-Berit Litleskare

URPREMIERE 31. AUGUST 2016 PÅ SCENE 3

FOTO: DAG JENSSEN



DRAUM OM VÅREN

AV TRINE FALCH

ETTER EIN IDÉ AV TRINE FALCH OG INGILD HOLM
EIN SAMPRODUKSJON MELLOM DET NORSKE TEATR
OG INGILD HOLM/TRINE FALCH

NÆ Kyrre Hellum

PR Eivin Nilsen Salthe

KU Marianne Krogh

HO Kathrine Thorborg Johansen

FO Per Schaanning

REGI OG SCENOGRAPHI Trine Falch og Ingild Holm

TEIKNINGAR Kristoffer Kjølberg

LYDDESIGNAR OG KOMPONIST Martin Langlie

DRAMATURG Ingrid Weme Nilsen

INSPISIENT Hedda Rønneberg

SCENEANSVARLEGE Pelle Dengsø / Tryggve Ildahl

KOSTYMEKOORDINATOR Anette Hellenes

REKVISITTKOORDINATOR Åse-Berit Litleskare

STØTTA AV Norsk Kulturråd, Dramatikkens hus og
Fond For Lyd og Bilde.

URPREMIERE 1. OKTOBER 2016 PÅ SCENE 3

FRIDOMENS VEGAR

AV TORE VAGN LID

MARIE Ane Dahl Torp

ANE Marie Blokhus

BJØRN Joachim Rafaelsen

FORTEJAREN Bjørn Sundquist

SØSKENPAR Kristine Græsholt Svalheim / Billie Cejka Risnes,
Sigurd Græsholt Svalheim / Edvard Niklasson Måseide

GITAR Thomas Valeur

AUDIOVISUELT KONSEPT, REGI/MUSIKK Tore Vagn Lid

VIDEO OG SCENOGRAFI Kyrre Bjørkås

LYSKONSULENT Martin Myrvold

KOSTYME Kyrre Bjørkås/Ingunn Birkeland

ANIMASJON Kristian Pedersen

LYDDESIGNAR AK Schille/Tomas Nilsson

RESARCH Tor Christian F. Bleikli/Helge Holgersen

VIDEOTEAM Jacob Kronen v/ Who Dares

DESIGNTENESTER All Tomorrows

DRAMATURG Anders Hasmo

INSPISIENT Erlend Stamnes

PRODUKSJONSMEDARBEIDAR Heidi Pedersen Jor

REKVISITØR Helge Fykse

PARYKKMAKAR OG MASKØR Helena Jonsdottir

KOSTYMEKOORDINATOR Torhild Jensen

LYDTEKNIKAR Christopher Woxholt

LYSMEISTER Ole Randers

SCENEMEISTER Erlend Olaisen

REGIASSISTENT Ida Blixt Teige

STØTTA AV PROSJEKTROMMET FOR KUNSTNERISK UTVIKLINGSARBEID

URPREMIERE 8. OKTOBER 2016 PÅ SCENE 2

FOTO: L-P LORENTZ



DRAUM OM HAUSTEN

AV JON FOSSE

MANN Gard Skagestad og Audun Sandem

KVINNE Iren Reppen og Sara Khorami

MOR Janny Hoff Brekke

FAR Bernhard Ramstad

GRY Nina Woxholt

REGISSØR Trine Wiggen

SCENOGRAF OG KOSTYMEDESIGNAR Milja Salovaara

KOMPONIST Gaute Tønder

LYSDESIGNAR Torkel Skjærven

KOREOGRAFISK ASSISTANSE Belinda Braza

DRAMATURG Ingrid Weme Nilsen/Anders Hasmo

INSPISIENT Emilia Daczowska Wist

SUFFLØR Gry Hege Espenes

REKVISITØR Tone Bernhoft Osa

MASKØR Katja Langer

KOSTYMEKOORDINATOR Torhild Jensen

LYDTEKNIKAR Nikolai Bergstrøm

LYSMEISTARAR Vibeke Anisdal Myhre/Per Willy Liholm

SCENEMEISTER Jon Erik Rosenborg

FORLAG Colombine Teaterforlag

PREMIERE 15. OKTOBER 2016 PÅ HOVUDSCENEN



INKOGNITO

AV NICK PAYNE

OMSETJING Gunstein Bakke

THOMAS HARVEY, DR. VICTOR MILNER, PROF. JON WILLIAMS, "ANTHONY",

RICHARD, OTTO NATHAN Ola G. Furuseth

ELOUISE HARVEY, EVELYN EINSTEIN, ANNA, MARTHA,

RICHARDS KONE Ellen Birgitte Winther

HANS ALBERT EINSTEIN, FREDDY, MICHAEL WOLF, HENRY MAISON, BEN,

GREG Morten Svartveit

LISA, MARGARET, SHARON, PATRICIA Kaia Varjord

REGISSØR Peer Perez Øian

DRAMATURG Ingrid Weme Nilsen/Anders Hasmo

INSPISIENT Hedda Rønneberg

SCENEANSVARLEGE Tryggve Ildahl/Pelle Dengsø

KOSTYMEKOORDINATOR Tove Svartsund

REKVITTITTKOORDINATOR Åse Berit Litleskare

FORLAG Nordiska ApS

NOREGSPREMIERE 29. OKTOBER 2016 PÅ SCENE 3



PÅFUGLEN - EIN URETTFERDIG MUSIKAL

AV TYRA TØNNESSEN OG JOVAN PAVLOVIC

OMSETJING Runar Gudnason, Tyra Tønnessen og Ola E. Bø

PÅFUGL Heidi Gjermundsen Broch

SØSTER PÅFUGL M. FL. Kathrine Thorborg Johansen

BROR PÅFUGL M. FL. Amell Basic

GRIBB M. FL. Paul Åge Johannessen

DUE M. FL. Frode Winther

PELIKAN M. FL. Niklas Gundersen

LABRADOR Jon Bleiklie Devik

KVALP M. FL. Renate Reinsve

KAPELLMEISTER, TIUR MED TANGENTAR M. FL. Svenn Erik Kristoffersen

RAMN MED TREKKSPEL M. FL. Espen Leite

KALKUN MED BASS M. FL. Marius Reksjø

HAKKESPETT PÅ TROMMER M. FL. Christian Svensson

REGISSØR Tyra Tønnessen

SCENOGRAF OG KOSTYMEDESIGNAR Dagny Drage Kleiva

LYSDESIGNAR Øyvind Wangensteen

KOMPONIST OG MUSIKALSK INNSTUDERING Jovan Pavlovic

KOREOGRAF Tor Ivar Hagen

LYDDESIGNAR Vibeke Blydt-Hansen

DRAMATURG Ola E. Bø

INSPISIENT Hedda Haaland

SUFFLØR Torill Steinlein

REKVISITØR Vanja Riksfjord

PARYKKMAKAR OG MASKØR Tonje Reksten

KOSTYMEKOORDINATOR Line Antonsen

LYSMEISTER Aleksander Kolstad

SCENEMEISTER Hans Petter Ilstad

STEMMEKONSULENT Anne Fossen

PREMIERE 19. NOVEMBER 2016 PÅ HOVUDSCENEN

TRILOGIEN

AV JON FOSSE

LAGT TIL RETTE FOR SCENEN AV HILDEGUN RIISE

MED Audun Sandem, Joachim Rafaelsen, Eivin Nilsen Salthe, Janne Heltberg, Nina Woxholt, Hilde Olausson, Gard Skagestad, Espen Reboli Bjerke, Sigve Bøe, Agnes Kittelsen, Svein Roger Karlsen, Hildegun Riise

FELE Benedicte Maurseth

INSPISIENT Hedda Rønneberg

SCENEANSVARLEGE Pelle Dengsø/Tryggve Ildahl

ANDVAKER 11. JANUAR 2016 PÅ SCENE 3

OLAVS DRAUMAR 12. JANUAR 2016 PÅ SCENE 3

KVELDSVÆVD 13. JANUAR 2016 PÅ SCENE 3

TOR JONSSON

- ALEINE MED SEG SJØLV

LAGT TIL RETTE FOR SCENEN AV INGRID WEME NILSEN

MED Kjærsti Odden Skjeldal, Ola G. Furuseth, Øyvind Berven, Paul Åge Johannessen, Svein Roger Karlsen, Hans Rønningen

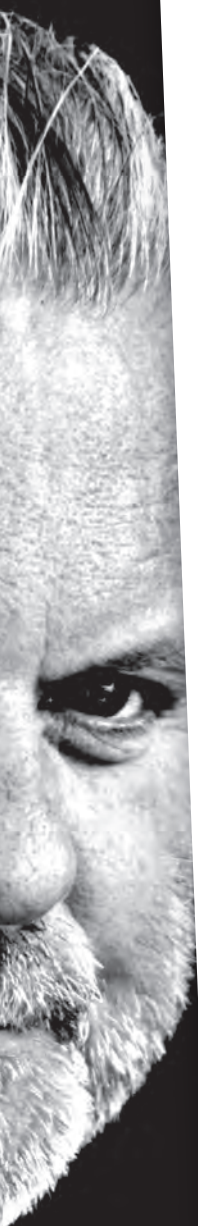
INSPISIENT Hedda Rønneberg

SCENEANSVARLEGE Pelle Dengsø / Tryggve Ildahl

EG HELDT LAG MED MORDARAR IBLANT - UTVALD PROSA 24. AUGUST PÅ SCENE 3

VAR EG EIN GUD - UTVALD LYRIKK 25. AUGUST PÅ SCENE 3

DEI DØDE ER STERKAST - UTVALD DRAMATIKK. 26. AUGUST PÅ SCENE 3



I REPE



HALVE KONGERIKET NORSK POLITIKK – THE MUSIKAL

AV ARE KALVØ OG INGRID BJØRNOV

PÅ HOVUDSCENEN

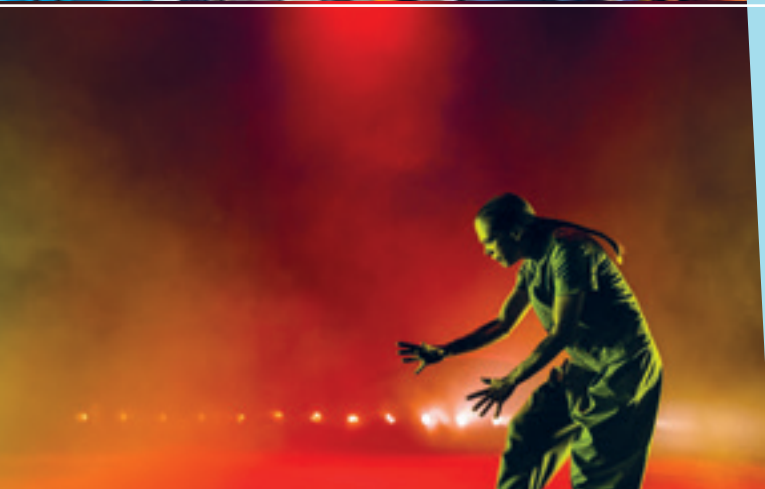


TONJE GLIMMERDAL

AV MARIA PARR

DRAMATISERT AV Ivar Tindberg

PÅ HOVUDSCENEN



SOLARIS KORRIGERT

AV ØYVIND RIMBEREID

TILRETTELAGT FOR SCENEN AV Ane Dahl Torp

MUSIKK Sjur Miljeteig

PÅ HOVUDSCENEN

RTOAR:

FULLE FOLK

AV IVAN VYRPAJEV

OMSETJING Sigrid Strøm Reibo

PÅ SCENE 2



KVEN ER REDD?

AV CARL FRODE TILLER

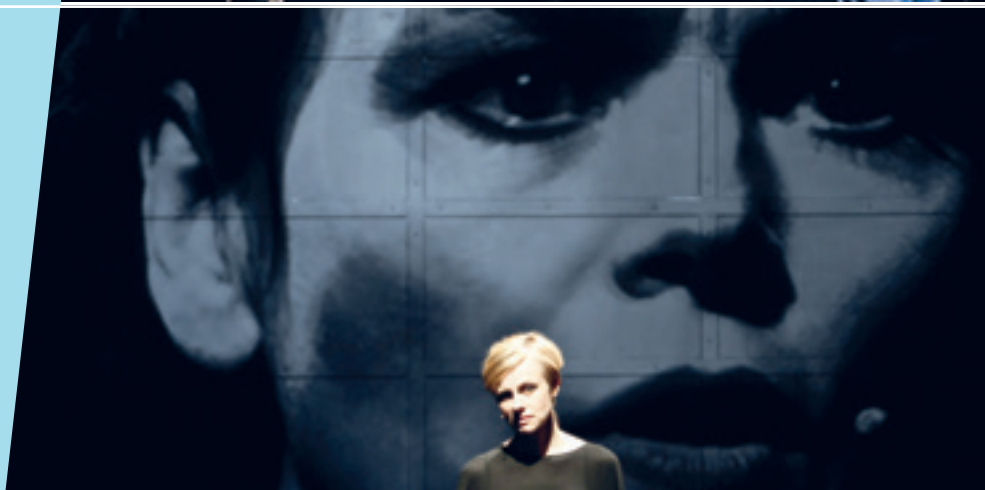
PÅ SCENE 2



SORGA KLER ELEKTRA

AV EUGENE O'NEILL

PÅ SCENE 2





KALVØ

AV OG MED ARE KALVØ

PÅ SCENE 2



FUGLETRIBUNALET

AV AGNES RAVATN

DRAMATISERT AV Ingrid Weme Nilsen

PÅ SCENE 2



ABRAHAM'S BARN

AV OG MED SVEIN TINDBERG

PÅ SCENE 2



DET MERKELEGE SOM HENDE MED HUNDEN DEN NATTA

AV MARK HADDON

DRAMATISERT AV Simon Stephens

OMSETJING Jon Fosse

PÅ SCENE 3

KRAPPS SISTE SPOLE

AV SAMUEL BECKETT

OMSETJING Bjørn Endreson

PÅ SCENE 3



HAUGTUSSA

AV ARNE GARBORG

Manus Ane Dahl Torp

Musikk Sjur Miljeteig

PÅ SCENE 3



FRÅ LANDEVEGEN

AV OG MED GJERTRUD JYNGE

PÅ SCENE 3



ANDRE AKTIVITETAR

Det Norske Teatret er eit kulturhus med høg aktivitet. I tillegg til meir etablerte tilbod, har teateret lagt seg på ei linje med omfattande aktivitet på område som næringslivsarrangement, formidlingstiltak, ungdomssatsing og kulturelt mangfald. Slik forvaltar teatret ei samfunnsoppgåve som kulturformidlar og kunnskapsbedrift.

SAMARBEIDSPROSJEKT

MUSIKAL-I-TETEN - Festival i samarbeid med Musikkteaterhøyskolen

NATT - Verkstad i samarbeid med Dramatikkers hus og Goksøyr&Martens

MELLOM LINJENE AS (ARE KALVØ): *Kalvø*

ANEPANE AS: *Haugtussa*

HAUGESUND TEATER: *Jørgensen og Moe*

NYNORSKENS HUS: *Berre kjærleik og død*

BJØRN EIDSVÅG (RELIS AS): *Etterlyst: Jesus*

INGVILD HOLM/TRINE JOHANNE FALCH: *Draum om våren*

SHAKESPEARESELSKAPET: *Much Ado About Shakespeare* (Bikubekveld)

NOPA: *Musikkens rolle i teatret* (Bikubekveld)

INTERNASJONALE SAMARBEIDSPROSJEKT

TEATRO STABILE DELLE ARTI MEDIOEVALI: *Det er Ales, Italia*

DRAMATEN: *Sorga kler Elektra* (i samband med gjesting på Dramaten), Sverige

TEATER PROSPERO: Odin-festivalen, Danmark

GJESTESPEL

ODINTEATRET: *Judith* (Odin-festivalen)

ODINTEATRET: *Itsi Bitsi* (Odin-festivalen)

ODINTEATRET: *Ave Maria* (Odin-festivalen)

ODINTEATRET: *Ode til framskritt* (Odin-festivalen)

ODINTEATRET: *I hvalens skelett* (Odin-festivalen)

ODINTEATRET: *De store byer under månen* (Odin-festivalen)

MUSIKAL-I-TETEN: *Blanke ark*

MUSIKAL-I-TETEN: *Godos*

MUSIKAL-I-TETEN: *4 Real*

HEDIN SOUND DESIGN: *Farvel til Eddy Bellegueule*

SOGN OG FJORDANE TEATER: *Så vakker du er*

DET SAMISKE NASJONALTEATRET BEAIVVÅS: *Vidas Extremas*

DET SAMISKE NASJONALTEATRET BEAIVVÅS: *Hemn*

STATOILS HAUSTKONSERT

FEIL TEATER: *Tilfellene*

TORJONSSON-LAGET: *Berre kjærleik og død*, opphavleg produsert av Trøndelag Teater (i samarbeid med Nynorskens hus)

PÅ SPELFERD

HAUGTUSSA - Anepane AS/v Ane Dahl Torp og Sjur Miljeteig

FRÅ LANDEVEGEN - med Gjertrud Louise Jynge

JØRGENSEN OG MOE - i samarbeid med Haugesund Teater

DET ER ALES - i samarbeid med Teatro Stabile delle Arti Medioevali Soc.Coop.

SORGA KLER ELEKTRA - i samarbeid med Dramaten

KALVØ - med Mellom Linjene AS (Are Kalvø)

MENS HJULA STÅR - med Unn Vibeke Hol

LUNSJ & LYRIKK

VEKE 2 Ingrid Jørgensen Dragland

VEKE 3 Stine Elverhøi Johnsen

VEKE 4 Marie Blokhuis

VEKE 5 Ole G. Furuseth

VEKE 6 Sara Khorami/Ibsen møter Beethoven

VEKE 7 Svein Roger Karlsen

VEKE 8 Paul Åge Johannessen

VEKE 9 Hilde Olausson

VEKE 10 Elisabeth Sand/Kadir Talabani

VEKE 11 Janne Heltberg

VEKE 12 Oddgeir Thune

VEKE 13 Jon Bleiklie Devik

VEKE 14 Ola B. Johannessen

VEKE 15 Jannik Bonnevie

VEKE 17 Marianne Mørk/Elevar frå Westerdals

VEKE 18 Amund Sigurdssønn Karlsen

VEKE 19 Stine Elverhøi Johnsen/Hans Østeng

VEKE 21 Nina Woxholt

VEKE 34 Tone Ringen

VEKE 35 Unn Vibeke Hol og Håvard Svendsrud

VEKE 36 Ellen Birgitte Winther

VEKE 37 Heidi Gjermundsen Broch

VEKE 38 Renate Reinsve

VEKE 39 Lasse Kolstrud

VEKE 40 Sigve Bøe

VEKE 41 Ola B. Johannessen

VEKE 42 Kjersti Dalseide

VEKE 43 Kyrre Hellum

VEKE 44 Eivind Nilsen Salthe

VEKE 45 Hildegun Riise
VEKE 46 Øyvind Berven
VEKE 47 Morten Svartveit og Marius Leknes Snekkvåg
VEKE 48 Jannik Bonnevie
VEKE 49 Amund Sigurdssønn Karlsen
VEKE 50 Svein Roger Karlsen

BIKUBEKVELD

VEKE 4 The Young Suffering Ensemble
VEKE 5 Pavlovs Tispe
VEKE 6 Drømmecabaret
VEKE 7 Tenk om - musikkveld
VEKE 8 Urban Art Attack 1
VEKE 9 Dei siste entusiastane
VEKE 10 Music for a While
VEKE 13 Piaf/Dietrich/Weill
VEKE 14 Art by Accident 1
VEKE 15 Monologbonanza
VEKE 16 Urban Art Attack 2
VEKE 18 Art by Accident 2
VEKE 20 Staselege retrohits
VEKE 37 Much Ado About Shakespeare – or What You Will
VEKE 38 Art by Accident - JAM
VEKE 39 Sandra Kolstad
VEKE 40 ÅLways on my mind
VEKE 41 Musikkens rolle i teatret
VEKE 42 Monologbonanza
VEKE 43 Guro von Gernmeten
VEKE 44 Skogen, døden og kjærleiken
VEKE 45 No går det rett på dunken!
VEKE 46 Urban Art Attack
VEKE 47 Da musikalen blei remixa
VEKE 48 Julie & The New Favorites
VEKE 49 Digresjon – syng jula inn

BIKUBEBARN

7. MAI OG 12. NOVEMBER: «Urban Art Attack for kids» på Hovudscenen

21. MAI: «Eventyret Krishna» med Indian Rythms
17. SEPTEMBER: «Rytmeverkstad» med Christian Svensson
17. SEPTEMBER: «Rytmeverkstad» Beatbox med Beatur
26. NOVEMBER: Miniteaterverkstad *Påfuglen*

INNSIKT

DEBATT UNDER FRAMSYNINGA

ANDRE VERDSKRIGEN – NATT I VERDA:

25. FEBRUAR: «Ekstremisme» Åsne Seierstad i samtale med Cathrine Moe Thorleifsson og Carl Morten Amundsen. (Generalprøve)
26. FEBRUAR (NATT): «Ekstremisme» Åsne Seierstad i samtale med Tore Bjørgo og Faten Mahdi Al-Hussaini (Premiere)
4. MARS: «Motstandskamp» Magnus Takvam i samtale med Terje Halvorsen, Arnfinn Moland og Alf Skjeseth
11. MARS (NATT): «Å leve med krigen i ettertid» Monica Csango i samtale med Bjørn Westlie, Benedicte Maria Orvung og Guri Hjeltnes
12. MARS (NATT): «Tysk etterkrigstid» Magnus Takvam i samtale med Astrid Sverresdotter Djupvik, Knut Hoem og Torgeir Skorgen
18. MARS: «Forteljingar om krig» Sigrun Slapgard i samtale med Sidsel Wold og Rune Ottosen
2. APRIL (NATT): «Krigsprofitørar» Eirik Veum i samtale med Ketil G. Andersen og Mats Tangestuen
9. APRIL: «Antisemittisme» Sigrid Sollund i samtale med Marte Michelet, Håkon Harket og Anne Sender
10. APRIL: «Kunst og krig» Agnes Moxnes i samtale med John McNicol, Erik

Ulfsby og Lars Ramberg
17. APRIL: «Krigens vondskep» Eirik Veum i samtale med Hans Fredrik Dahl og Arne Johan Vetlesen.
11. SEPTEMBER: «15 år etter 9/11» Ole Torp i samtale med Kristian Berg Harpviken, Sverre Diesen og Janne Haaland Matlary
16. SEPTEMBER (NATT): «Landssvik – eller landet som sveik?» Eirik Veum i samtale med Terje Andreas Pedersen og Bjørn Westlie.
1. OKTOBER: «Tyskerjenter og skyggebarn» Trude Teige i samtale med Gerd Fleischer og Anne Herresthal.
INNSIKT – INTRODUKSJONAR FØR FRAMSYNING
14. APRIL: Introduksjon til *Tilnærma lik* ved Malin Lenita Vik
21. APRIL OG 19. MAI: Introduksjon til *Tenk om* ved Erling Dokk Holm.
3. MAI: Introduksjon før *Haugtussa:* «Å bli ein annan», forfattar Bår Stenvik i samtale med Ane Dahl Torp, Eldar Skar, Helen Vikstvedt, Kristofer Hivju og Juni Dahr. (Samarbeid med Cappelen Damm)
11. MAI: Samtale på scenekanten etter *Romeo og Julie* ved Åsne Dahl Torp i samtale med Kjersti Dalseide og Preben Hodneland
20. MAI: Introduksjon til *Så vakker du er* med Turid S. Myrholt i samtale med Brynjulf Jung Tjønn og Miriam Prestøy Lie.
3. JUNI OG 5. OKTOBER: Ettersnakk om *Kvitebjørn Kong Valemon* ved Gudleiv Bø (Samarbeid med Asbjørnsenselskapet)
7. JUNI: «Kritikarsalong: Krigsteater»

Karen Frøsland Nystøyl i samtale med
Therese Bjørneboe, Julie Rongved
Amundsen, Olav Torbjørn Skare og
Maria Tryti Vennerød. (Samarbeid med
Norsk kritikerlag)

9. SEPTEMBER, 5. OG 18. OKTOBER, 2. NOVEMBER:
Introduksjon til *Etterlyst: Jesus* ved Olaf
Agedal

**12. OKTOBER, 16. OG 30. NOVEMBER, 7. OG 15.
DESEMBER:** Introduksjon til *Etterlyst: Jesus*
ved Petter Skippervold

14. SEPTEMBER: Introduksjon til *Festning*
Europa ved Beate Ekekløve-Slydal/
Amnesty Noreg

20. SEPTEMBER: Introduksjon til
Songfuglen ved Øystein Sørensen

16. DESEMBER: Introduksjon til *Sonfuglen*
ved Peder Kjøs i samtale med Peer
Perez Øian, Sandra Kolstad og
Demian Vitanza.

19. OG 26. OKTOBER, 9. NOVEMBER:

Introduksjon til *Draum om hausten* ved
Sissel Gran

24. NOVEMBER: Introduksjon til *Songfuglen*
ved Peer Perez Øian og Demian Vitanza
(Samarbeid Gyldendal)

24. NOVEMBER: Introduksjon til
Draum om hausten ved
Ingrid Oos Hove i samtale med T
rine Wiggen (Samarbeid med
Gyldendal)

29. NOVEMBER, 8. OG 20. DESEMBER:
Introduksjon til *Inkognito* ved Kaja
Nordengen

FORSMAK

3. MAI: *Etterlyst: Jesus*

26. OKTOBER: *Kan nokon gripe inn*

LANSERINGSFEST

14. JANUAR: Lanseringsfest Ungdomskortet

31. AUGUST: Lanseringsfest Ungdomskortet

TEATERVERKSTADER

26., 27. OG 28. APRIL, 10. OG 11 MAI:

Teaterverkstad *Halve Kongeriket*

25. MAI, 26. OG 29. SEPTEMBER, 9. OKTOBER:
Formidling til *Kvitebjørn Kong Valemon*
med Deichmanske bibliotek

19. MAI OG 2. NOVEMBER: «Kvifor nynorsk»
med Alfred Fidjestøl og Ola E. Bø

**19., 20., 21., 22. OG 23. SEPTEMBER, 24., 25.,
26., 28. OG 31. OKTOBER, 1., 2. OG 3. NOVEMBER:**
«Møt Det Norske Teatret» via Den
kulturelle skolesekken Oslo

ANDRE ARRANGEMENT

1.-3. JUNI: *Litteraturtoget* – i samarbeid
med Kongehuset

11. JUNI: *Kvitebjørn Kong Valemon* -
innslag på Miniøya

16. SEPTEMBER: *Kulturnatt* – i samarbeid
med Oslo Kulturnatt

26. NOVEMBER: Familiedag *Påfuglen*

FORMIDLING

Det Norske Teatret held fram arbeidet med å styrke formidlingsarbeidet. Vi arrangerer gratis introduksjonar, debattar og samtalar før og etter framsyningane, under overskrifta *Innsikt*. Målet er å utvide kulturopplevinga for publikum ved å løfte fram samfunnsaktuelle og utdjupande vinklingar til stykka. Under framsyninga *Andre verdskrigen – Natt i verda* var debattseksjonen (som under natt-framsyningane blei gjennomførte tidleg om morgonen) ein sentral del av framsyninga, og det var ulike panel og tematikkar knytte opp mot krig og konflikthar kvar framsynig. Vi arbeider også målretta for å aktualisere teateropplevingane for elevar og skole, og har eigne formidlingstilbod til denne publikumsgruppa. Mellom anna arrangerer vi teaterverkstader, tilpassa omvisingar, faglege introduksjonar og tematimar. I tillegg

samarbeider vi med andre institusjonar for å gje spanande og gode inngangar til repertoaret. Vi utarbeider pedagogisk materiell til relevante stykke, og organiserer uformelle møte med regissørar, scenografar og skodespelarar i samband med framsyningane. Vi tilbyr òg skreddarsydde formidlingsarrangement for foreiningar, næringsliv og sponsorar. Vi har omvising på huset som ein del av det faste tilbodet til publikum.

DIGITALE FLATER

Det Norske Teatret satsar også stort på å vere til stades der publikum er i sosiale media. Vi produserer filmar til alle teaterstykkane våre, og hausten 2016 starta vi også opp med podcast, som det første teateret i Noreg. Det blir no produsert podcastar kvar veke, og vi når enda breiare ut med formidlinga vår.

BIKUBEARN

Våren 2016 starta vi opp eit nytt konsept for barn kalla Bikubebarn. Dette er ulike arrangement, kvar med ulik frekvens, og tek gjerne form av ein verkstad. Her kan barn få delta aktivt og lære seg nye ferdigheiter og bli kjende med teateret. I 2016 har vi hatt verkstader for beatboxing, hip-hop og miniteaterverkstad.

FESTIVALAR

I 2016 husa Det Norske Teatret to ulike festivalar. I mai hadde vi festivalen *Odin Teatret rykker inn* – ein festival arrangert i samarbeid med Teater Prospero frå Porsgrunn. Her fekk tilskodarane oppleve teaterlegenda Eugenio Barba og fleire av framsyningane han og Odin Teatret har produsert etter at dei måtte søke kunstnarleg eksil i Danmark. I oktober arrangerte vi i samarbeid med Musikkteaterhøgskolen Nordens første musikkteaterfestival, *Musikal-i-teten*. Festivalen var eit nytt og friskt tilbod til publikum arrangert av unge krefter, samstundes som det også var ein skole i det å arrangere og produsere, der studentane fekk nyte av erfaringane til dei tilsette ved teateret gjennom praktisk arbeid.

DET MULTINORSKE

Første kull ved skodespelarstudiet Det multinorske avslutta utdanninga si våren 2015, og har i 2016 vore del av det regulære ensembleset året 2015/2016. Nokre av dei har blitt verande hos oss gjennom hausten 2016, andre har gått vidare til engasjement ved andre scener. Det er gledeleg å sjå at heile teater-Noreg blir meir mangfaldig og er med på å hauste fruktene av studiet ved Det Norske Teatret. Kull to starta opp hausten 2015, og har halde fram undervisinga gjennom 2016 med fleire visingar av arbeidet sitt, mellom anna ein eigen Bikubekveld. Dei seks elevane har mellom anna opphav frå Uganda, Etiopia, Kurdisk Iran, Vietnam, Brasil og Senegal. Studiet blir gjennomført i samarbeid med skodespelarutdanninga ved Nord Universitet i Verdal, og har som mål å auke rekrutteringa til skodespelarfaget av ungdom med innvandrarbakgrunn. Studiet gir ein Bachelorgrad, og vi planlegg å ta opp nye elevar hausten 2018.



TILSETTE

ULFSBY, ERIK, TEATERSJEF

DRAMATURGIATET:

Amundsen, Carl Morten, SJEFSDRAMATURG,

ÅREMÅL

Bø, Ola E., DRAMATURG/SPRÅKKONSULENT

Hasmo, Anders, DRAMATURG, ÅREMÅL FRÅ 1/3

Lindstad, Heidi, ARKIVAR, DELTID

Moen, Mari, DRAMATURG, ÅREMÅL TIL 5/3

Nilsen, Ingrid Weme, DRAMATURG, ÅREMÅL,

FORELDREPERM. TIL 31/1 OG FRÅ 14/11 TIL 8/12

SKODESPELARAR:

Basic, Amell, ÅREMÅL

Berven, Øyvin

Bjerke, Espen Reboli, ÅREMÅL TIL 11/6

Blokkhus, Marie, PERM. FRÅ ½ TIL 1/5

Broch, Heidi Gjermundsen

Bøe, Sigve

Bøyum, Axel Gehrken, ÅREMÅL TIL 11/6

Dalseide, Kjersti, ÅREMÅL, FAST FRÅ 1/10

Devik, Jon Bleiklie

Dragland, Ingrid Jørgensen, PERM. FRÅ

21/1 TIL 6/3 OG FRÅ 13/6 TIL 1/11

Dyresen, Ragnar, PERM.

Døvigen, Ulrikke Hansen, ÅREMÅL TIL 19/6

Eggen, Pål Christian, FORELDREPERM. FRÅ

8/8 TIL 13/11

Frogner, Charlotte, FORELDREPERM. FRÅ 14/2

Furuseth, Ola G., ÅREMÅL

Grønli, Jan

Gullord, Jon Eivind, PERM.

Gundersen, Niklas, ÅREMÅL

Haga, Paul-Ottar, PERM. FRÅ 1/6 TIL 11/9

Heide-Steen, Tiril, ÅREMÅL TIL 12/6

Hellum, Kyrre, ÅREMÅL, FORELDREPERM. TIL 8/8

Heltberg, Janne, ÅREMÅL TIL 12/6

Hodneland, Preben, ÅREMÅL FRÅ 17/1 TIL 19/6

Hol, Unn Vibeke, PERM. FRÅ 14/6 TIL 18/9

Holmen, Hallvard, PERM. TIL 1/11

Johannessen, Paul Åge

Johansen, Kathrine Thorborg,

ÅREMÅL FRÅ 15/8

Jynge, Gjertrud Louise

Kaminski, Bartek, ÅREMÅL TIL 19/6

Karanja, Judy Nyambura, ÅREMÅL TIL 19/6

Karlsen, Svein Roger

Khorami, Sara, ÅREMÅL

Kittelsen, Agnes, ÅREMÅL, PERM. FRÅ 30/5

Kjosås, Frank

Kolsrud, Lasse, PERM. TIL 15/5

Krogh, Marianne

Kvarme, Geir, ÅREMÅL

Lund, Trini Austin, DELTID

Lundblad, Silje, ÅREMÅL

Olausson, Hilde

Olsen, Thomas Bipin, ÅREMÅL TIL 19/6

Rafaelsen, Joachim, ÅREMÅL

Ramstad, Bernhard

Raustøl, Ingeborg S., ÅREMÅL, FORELDREPERM.

Reinsve, Renate, ÅREMÅL

Reppen, Iren, DELTID, PERM.

Riise, Hildegund, PERM. FRÅ 14/1 TIL 30/4

Ryen, Grethe

Rønningen, Hans, ÅREMÅL, FAST FRÅ 1/10

Salthe, Eivin Nilsen, ÅREMÅL

Sand, Elisabeth

Sandem, Audun, ÅREMÅL

Sandø, Julie Moe, ÅREMÅL TIL 19/6

Schaanning, Per

Skagestad, Gard, ÅREMÅL

Skjeldal, Kjærsti Odden, ÅREMÅL FRÅ 18/5

TIL 30/10

Svartveit, Morten, ÅREMÅL

Talabani, Kadir, ÅREMÅL TIL 19/6

Thune, Oddgeir, ÅREMÅL, FORELDREPERM. FRÅ

16/5 TIL 12/6 OG FRÅ 6/10 TIL 15/12

Tindberg, Svein, PERM. FRÅ 2/5 TIL 30/5

Torp, Ane Dahl, PERM. TIL 25/4 OG FRÅ 10/10

Urstad, Jonas Fuglevik, ÅREMÅL TIL 11/6

Varjord, Kaia, ÅREMÅL

Winther, Ellen Birgitte, ÅREMÅL FRÅ 12/4

Winther, Frode, ÅREMÅL

Woxholt, Nina

Øyen, Ingunn B., PERM. FRÅ 1/8 TIL 30/9

MUSIKARAR:

Kristoffersen, Sverre Erik, MUSIKKSJEF

Espgaard, Karl, ÅREMÅL FRÅ 18/1 TIL 11/6

Grønner, Mats, ÅREMÅL TIL 11/6

Jansen, Nils, ÅREMÅL TIL 11/6

Sletner, Ståle

Svensson, Christian, ÅREMÅL TIL 11/6

SCENOGRAFAR:

Runningen, Mia, DELTID

Walstad, Unni, DELTID

DET MULTINORSKE:

Brøyn, Eirik Nilssen, LEIAR, ÅREMÅL

Myrvang, Roar, KOORDINATOR

ANDRE KUNSTNARLEGE ÅREMÅL:

Braza, Belinda, KOREOGRAF/KUNSTNARLEG

ANSVARLEG FOR BIKUBEN

Skjærven, Torkel, LYSDESIGNAR

Øian, Peer Perez, SCENEINSTRUKTØR

RYVARDEN, ÅSE, DIREKTØR FRÅ 29/3

REFSETH, NINA, KONSTITUERT DIREKTØR TIL 1/4

ADMINISTRASJONSAVDELINGA:

Midttun, Roar, ØKONOMISJEF

Steen, Anne, PERSONALSJEF

Hellesen, Astrid, SEKRETÆR

Nilsen, Lene Jin, REKNESKAPSKONSULENT

Søremshaugen, Bente, LØNNINGSKONSULENT

KOMMUNIKASJONSAVDELINGA:

Bugge, Thine Sletbakk, KOMMUNIKASJONS-
OG MARKNADSSJEF

Michaelsen, Ida Marie, INFORMASJONSSJEF

Dreiås, Erlend Tårnesvik,

MARKNADSKONSULENT, FORMIDLING

Eikli, Kristin, IT-ANSV./MARKNADSKONSULENT

Ervik, Kirsti, SALSANSVARLEG, STORKUNDAR

Fyllingsnes, Ylva Catodatter,

ENGASJEMENT, KONSULENT, INNHOLDSPRODUKSJON

Lindquist, Tone Therese, MARKNADS- OG
SALKONSULENT

Nordløyken, Lone, LEIAR FOR TEATRETS

PUBLIKUMSTENESTER, FORELDREPERM. TIL 30/6

Sæter, Siren Høyland, KONSULENT, WEB OG

SOSIALE MEDIA

Torp, Åsne Dahl,

INFORMASJONSKONSULENT

Wiberg, Jannik Finstad, MARKNAD- OG

SALKONSULENT

BILLETTKASSERARAR:

Salomonsen, Julie, FAGAVD. LEIAR (VIKAR),

FORELDREPERM. FRÅ 28/2

Steen, Elsebeth, DELTID

Svebakken, Janne Hea, DELTID,

FORELDREPERM. SLUTTA 29/1

Øien, Erle Moldenæs

PUBLIKUMSVERTAR:

Waarli, Louise Grimstad, DELTID, FAGAVD.

LEIAR (VIKAR) TIL 30/6

Fristad, Karin, DELTID, VAKTLEIAR, PERM. TIL 6/5

Hvitmyhr, Thea, DELTID, VAKTLEIAR FRÅ 1/8

Aase, Grethe, DELTID, VAKTLEIAR FRÅ 1/8

Bunes, Mette, DELTID

Dahm, Ellen Thuve, DELTID, PERM. FRÅ 1/8

TIL 1/12

Figenschou, Irene, DELTID, PERM. FRÅ 21/9

Finne, Gro, DELTID

Johnsen, Stine Elverhøy, DELTID

Krokann, Berge Mari, DELTID

Olsson, Lars Jacob, DELTID

Svensson, Lisa, DELTID, FORELDREPERM. FRÅ 6/9

Vines, Julie, DELTID

Walstad, Dorte, DELTID, PERM. FRÅ 1/4 TIL 5/6

PRODUKSJONS- OG PLANAVDELINGA:

Gravklev, Espen, PRODUKSJONS- OG PLANSJEF

Hvitmyhr, Knut Jarle, PLANLEGGJAR

Kallhovd, Johanne, PROD. KOORDINATOR

Vinjar, Silje Vigerust, PROD. KOORDINATOR

INSPISENTAR/SUFFLØRAR/PROD.

MEDARBEIDARAR:

Rønneberg, Hedda Kopperud, FAGAVD.

LEIAR FRÅ 1/11

Berg-Nilsen, Per, INSPISENT

Espenes, Gry Hege, SUFFLØR

Haaland, Hedda Stensen, INSPISENT

Jor, Heidi Pedersen, PROD. MEDARBEIDAR FRÅ 8/8

Lillo-Stenberg, Sissel, SUFFLØR, PENSJONIST 1/7

Pande-Rolfsen Pål, INSPISENT

Stamnes, Erlend, INSPISENT

Steinlein, Torill, SUFFLØR

Wist, Emilia Daczowska, INSPISENT

DRIFTSAVDELINGA:

Aasland, Lisbeth, DRIFTSSJEF

FORVALTNING/DRIFT/VEDLIKEHALD:

Burchert, Nils, FAGAVD. LEIAR, FORELDREPERM.

FRÅ 1/8

Løkholm, Terje,

KONSTITUERT FAGAVD. LEIAR FRÅ 1/8

Høibraaten, Terje Strandli

Pettersen, Morten

Vik-Haugen, Tor Arne

KANTINA:

Knutsen, Turid, DELTID

VAKTMEISTER:

Jansson, Fredrik, FRÅ 4/4

Vasaasen, Ivar, PENSJONIST 1/3

REINHOLDARAR:

Kandiah, Gowreeswaran, FAGAVD. LEIAR

Ganeshaturai, Sayanthan, DELTID

Kumaravelv, Murugaiah

Lagaraja, Sathees, DELTID

Manuelpillai, Tony Pinto

Muralitharan, Murugaiah, DELTID

Rasagopal, Mathavaroopan, DELTID,

FORELDREPERM. FRÅ 29/4 TIL 28/7

Sivakugan, Sivapalan, DELTID

Somasundaram, Kanesamurthi

Sutharsan, Kularasasegaram, DELTID

Thurairajah, Vinothan, DELTID

RESEPSJONEN:

Harsheim, Kari Sofie, DELTID, PENSJONIST 1/2

Steinum, Jan, DELTID

Tuveng, Sissel, DELTID

TEKNISK AVDELING:

Kummen, Oddgeir, TEKNISK SJEF

Lyng, Lars Petter, **TEKNISK PRODUSENT** /

FAGAVD.LEIAR LYS

Lyseggen, Kjetil, **TEKNISK PRODUSENT**

/FAGAVD.LEIAR SCENE

Micka, Viktor Andreas, **TEKNISK**

KONSTRUKTØR

Vestad, Astrid, **KOORDINATOR**

SNIKKAR- OG METALLVERKSTADEN:

Madsen, Beate, **FAGAVD.LEIAR**

Wittusen, Anders B., **FAGANSVARLEG/METALL,**

PERM. FRÅ 1/8 TIL 2/10

Dullum, Jan Ivar

Hundvin, Siri

Kristensen Møller, Søren

Strand, Lars Didrik Hernæss

Wettre, Else, **DELTID**

MÅLARSALEN:

Jakobsen, Anna Louise, **FAGAVD.LEIAR**

Ananiassen, Laila My

Gleichgewicht, Helena

Olsen, Jarle Teigen

Skalegård, Christina, **PERM. FRÅ 22/8 TIL 1/11**

KOSTYMEAVDELINGA:

Hellenes, Anette, **FAGAVD.LEIAR**

Antonsen, Line Jeanette

Engstrøm, Sara, **PERM. SLUTTA 1/10**

Folkman, Benedicte

Jensen, Torhild

Lundgren-Evensen, Reidun

Lødemel, Maria, **DELTID**

Olsson, Tommy

Omvik, Maria Elena, **FORELDREPERM. TIL 1/10**

Opsahl, Jørgen, **LÆRLING, PERM. FRÅ 1/8**

Riege, Kitty Krohn, **FAST FRÅ 1/8,**

FORELDREPERM. FRÅ 21/9

Skogheim, Else Britt Jacobsen

Svartsund, Tove

Tofastrud, Hilde, **FAST FRÅ 12/9**

Valde, Lisa Kristin, **FAST FRÅ 1/8**

Aarseth, Eldbjørg, **DELTID, PENSJONIST 1/7**

Åsberg, Lene, **FAST FRÅ 1/8**

MASKEAVDELINGA:

Framstad, Marit, **FAGAVD.LEIAR, PENSJONIST 1/7**

Nauff, Tonje Lie, **FAGAVD.LEIAR FRÅ 1/8**

Andresen, Elisabeth S., **FAST FRÅ 1/8**

Bloch, Nina, **PERM.**

Bratten, Thorild, **DELTID**

Jones, Malin

Jonsdottir, Helena, **FAST FRÅ 1/8**

Langer, Katja

Reksten, Tonje

Wagner, Ingun, **DELTID**

REKVISITAVDELINGA:

Litleskare, Åse-Berit, **FAGAVD.LEIAR**

Fykse, Helge

Jevnaker, Henriette, **PERM.**

Kirkeby, Finn

Osa, Tone Bernhoft

Riksfjord, Vanja

LYDAVDELINGA:

Scharning, Simen, **FAGAVD.LEIAR**

Bergstrøm, Knut Nikolai, **DELTID,**

FORELDREPERM. FRÅ 4/4 TIL 9/7

Blydt-Hansen, Vibeke

Jorsett, Morten Alexander

Reistad, Jostein

Woxholt, Christopher

Zamarajev, Igor

VIDEOAVDELINGA:

Bergstrøm, Knut Nikolai, **DELTID,**

FORELDREPERM. FRÅ 4/4

Stubberud, Raymond

SCENEAVDELINGA:

Aker-Iversen, Hege, **SKIFTELEIAR**

Noreger, Marius, **SKIFTELEIAR**

Bjelland, Dagfinn, **FAST FRÅ 21/11**

Bjørn-Hansen, Morten

Evensen, Stene

Gundersen, Per Gunnar

Hirsch, Karl Christian von

Ilstad, Hans Petter, **FORELDREPERM. FRÅ 1/1**

TIL 10/3

Jansson, Fredrik, **FORELDREPERM. FRÅ 25/1 TIL**

4/4, SLUTTA

Jensen, Freddy

Kollstrøm, Yngvar

Meland, Kjell Åge

Næss, Stian

Olaisen, Erlend

Piowski, Wojciech, **PENSJONIST 1/7**

Rosenborg, Jon Erik

Rønning, Daniel, **FORELDREPERM. FRÅ 15/4 TIL**

23/6

Schjoldborg, Johan, **FAST FRÅ 1/10**

Skaar, Richard Svennevik, **FAST FRÅ 1/10**

Takle, Mats Ivar

Tangen, Karl Otto, **PERM.**

Vegger, Ingunn

Vuttudal, Lars

LYSAVDELINGA:

Sigurdsson, Dag, **SKIFTELEIAR**

Aasen, Eigil, **SKIFTELEIAR**

Aspeggen, Rune

Dengsø, Pelle

Eggum, Per Øyvind

Figved, Rita

Huuse, Ellen Sylvia

Høgberg, Gyril

Ildahl, Tryggve Øverås

Kolstad, Aleksander

Liholm, Per Willy

Mathisen, Christian

Myhre, Vibeke Anisdal

Randers, Ole

Søderstrøm, Gina

BEDRIFTSHELSETENESTE:

Lille Grensen Legesenter

REVISJON

PricewaterhouseCoopers AS

ved statsaut. revisor Bente Norbye

Lie



DET NORSKE TEATRET • WWW.DETNORSKETEATRET.NO

REDAKSJON: IDA MICHAELSEN • GRAFISK FORMGJEVING: GEIR HENRIKSEN • BLÅST DESIGN • TRYKK: ROLF OTTESEN

OMSLAGSFOTO: L.P. LORENTZ • ØVRIGE FOTO: LENE NEVERDAL

